

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

11 SEPTEMBRE 1997

PROJET DE LOI

**concernant les contestations
relatives aux paiements au Fonds
budgétaire pour la santé
et la qualité des animaux et
des produits animaux (**)**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans son avis L 25.487/8 sur l'avant-projet de loi relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la production des animaux et des produits animaux, le Conseil d'Etat a observé à juste titre sous l'article 1^{er} que l'article 13 du projet, qui est relatif à la compétence territoriale des cours et tribunaux, devait être considéré comme se rapportant à une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 9^o de la Constitution.

Conformément aux décisions de la Commission Parlementaire de Concertation relatives à l'application pratique de la théorie de la scission en matière de projets mixtes, réf Chambre des représentants 82/14-1995 (SE) — 31 janvier 1997, l'avant-projet de loi initial a été scindé en deux projets distincts, dont un projet regroupe les dispositions concernant une matière visée à l'article 78 de la Constitution et

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

11 SEPTEMBER 1997

WETSONTWERP

**met betrekking tot de geschillen
betreffende de betalingen aan het
Begrotingsfonds voor de gezondheid
en de kwaliteit van de dieren en de
dierlijke producten (**)**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In zijn advies L 25.487/8 over het voorontwerp van wet betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de productie van de dieren en de dierlijke producten, heeft de Raad van State terecht opgemerkt sub artikel 1 dat artikel 13 van het ontwerp, dat betrekking heeft op de territoriale bevoegdheid van hoven en rechtbanken, moet beschouwd worden als betrekking hebbende op een aangelegenheid bedoeld in artikel 77, eerste lid, 9^o van de Grondwet.

Overeenkomstig de beslissingen van de Parlementaire Overlegcommissie met betrekking tot de praktische toepassing van de splitsingstheorie inzake gemengde ontwerpen, refereert Kamer van volksvertegenwoordigers 82/14-1995 (BZ) — 31 januari 1997, werd het oorspronkelijke voorontwerp van wet gesplitst in twee afzonderlijke ontwerpen, waarvan het ene ontwerp de bepalingen groepeert die betrekking

(*) Troisième session de la 49^e législature.

(**) Le projet de loi dont les dispositions relèvent d'une matière visée à l'article 78 de la Constitution a été déposé sous l'intitulé suivant : « Projet de loi relatif à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, n° 1181/1 ».

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

(**) Het wetsontwerp waarvan de bepalingen een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, betreffen werd ingediend onder het volgende opschrift : « Wetsontwerp betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, n° 1181/1 ».

dont l'autre projet contient la disposition concernant une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Le présent projet de loi règle la matière visée à l'article 77 de la Constitution. Il contient la disposition bicamérale obligatoire.

ANALYSE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cette disposition est insérée dans le projet afin de se conformer à l'article 83 de la Constitution.

Art. 2

Le disposition proposée tend à assurer l'unité de la jurisprudence.

Art. 3

Cette disposition prévoit l'entrée en vigueur. Il est évident qu'aucun effet rétroactif ne peut être accordé à la disposition proposée.

hebben op een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet en waarvan het andere ontwerp de bepaling bevat die betrekking heeft op een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Dit wetsontwerp regelt de aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Het bevat de verplicht bicamerale bepaling.

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN

Artikel 1

Deze bepaling wordt ingevoegd in het ontwerp om zich te schikken naar artikel 83 van de Grondwet.

Art. 2

De voorgestelde bepaling strekt ertoe de eenheid van de rechtspraak te verzekeren.

Art. 3

Deze bepaling voorziet de inwerkingtreding. Er kan uiteraard geen terugwerkende kracht gegeven worden aan de voorgestelde bepaling.

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

K. PINXTEN

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

K. PINXTEN

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

AVANT-PROJET DE LOI
soumis à l'avis du Conseil d'Etat

avant-projet de loi relatif à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la production des animaux et des produits animaux

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par :

- a) « animaux » : les animaux vivants vertébrés et invertebrés de toutes espèces;
- b) « produits animaux » : toute matière d'origine animale transformée ou non.

Art. 3

En application de l'article 45 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, il est institué au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture un « Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux », ci-après dénommé « le Fonds ».

Auprès du Fonds est créé un Conseil, dont l'organisation, la composition et le fonctionnement sont arrêtés par le Roi.

Art. 4

Le Fonds a pour but d'intervenir dans le préfinancement ou le financement des dépenses de l'autorité dans le cadre de :

- 1° la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux;
- 2° la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation des substances à effet hormonal, à effet antihormonal, à effet bêta-adrénnergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux;
- 3° la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;
- 4° la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture.

Art. 5

Le Fonds est alimenté par :

1° les cotisations obligatoires, imposées par le Roi, à charge des personnes physiques ou morales qui produisent, transforment, transportent, traitent, vendent ou commercialisent des animaux ou des produits animaux;

2° les rétributions, imposées par le Roi, pour les contrôles et prestations de l'autorité dans le cadre des lois, visées à l'article 4;

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

voorontwerp van wet betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de productie van de dieren en de dierlijke producten

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

- a) « dieren » : de levende gewervelde en ongewervelde dieren van welke soort ook;
- b) « dierlijke producten » : elke al dan niet verwerkte materie van dierlijke oorsprong.

Art. 3

Met toepassing van artikel 45 van de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw een « Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten » ingesteld, hierna « het Fonds » te noemen.

Bij het Fonds wordt een Raad opgericht, waarvan de organisatie, de samenstelling en de werkwijze door de Koning worden bepaald.

Art. 4

Het Fonds heeft tot doel tussen te komen in de prefinanciering of financiering van de uitgaven van de overheid in het kader van :

- 1° de dierengezondheidswet van 24 maart 1987;
- 2° de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, antihormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking;
- 3° de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten;
- 4° de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren.

Art. 5

Het Fonds wordt gestijfd door :

1° de verplichte bijdragen, opgelegd door de Koning, ten laste van de natuurlijke en rechtspersonen die dieren of dierlijke producten voortbrengen, verwerken, vervoeren, bewerken, verkopen of verhandelen;

2° de retributies, opgelegd door de Koning, voor de controles en prestaties van de overheid in het kader van de wetten, bedoeld in artikel 4;

- 3° les contributions volontaires ou contractuelles;
- 4° les recettes provenant des concours des CE aux dépenses effectuées par le Fonds;
- 5° les amendes administratives, imposées dans le cadre des lois, visées à l'article 4;
- 6° les montants dûs dans le cadre de l'article 7 de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet antihormonal, à effet bêta-adrénérique ou à effet stimulateur de production chez les animaux;
- 7° les garanties financières fixées dans le cadre de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux;
- 8° les recouvrements d'indemnités dans le cadre de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux.

Art. 6

§ 1^{er}. Le Roi, après avis du Conseil du Fonds, détermine le montant des cotisations obligatoires ainsi que les modalités de leur perception. Sans préjudice des sanctions, visées au chapitre VI de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, le Roi détermine également les conséquences du non-paiement des cotisations obligatoires.

Les cotisations obligatoires peuvent être fixées en fonction des risques sanitaires liés aux animaux ou aux entreprises. Une partie des cotisations obligatoires peut être affectée à couvrir les frais de perception et de versement au Fonds.

Les cotisations obligatoires peuvent être prélevées pour chaque animal qui est détenu, commercialisé, transporté, abattu ou transformé. Elles peuvent être fixées forfaitairement ou proportionnellement à la valeur des animaux ou des carcasses.

Elles peuvent aussi être prélevées pour chaque entreprise qui détient, commercialise, transporte, abat ou transforme des animaux ou des produits animaux. Dans ce cas, elles peuvent être fixées forfaitairement ou proportionnellement à l'importance de l'entreprise.

§ 2. Les arrêtés royaux relatifs aux cotisations obligatoires sont abrogés lorsqu'ils n'ont pas été confirmés par le législateur dans l'année qui suit celle de leur publication au *Moniteur belge*.

§ 3. Si la cotisation obligatoire est perçue à charge de personnes qui transforment, transportent, traitent, vendent ou commercialisent des animaux ou produits animaux, le Roi peut déterminer, après avis du Conseil du Fonds, que la cotisation obligatoire est répercutée totalement ou partiellement vers les producteurs. Il peut aussi déterminer les modalités de cette répercussion dans tous les stades entre la transformation et la production, ainsi que les modalités d'établissement de factures et de documents d'achat. Il peut déterminer que cette répercussion a lieu lors de la formation du prix entre parties à l'occasion de la prestation de services et/ou à l'occasion de la vente d'animaux ou de produits animaux.

Art. 7

Le Roi, après avis du Conseil du Fonds, détermine le montant des rétributions, ainsi que les modalités de leur perception.

- 3° de vrijwillige of contractuele bijdragen;
- 4° de ontvangsten voortkomend uit de deelneming van de EG in de uitgaven van het Fonds;
- 5° de administratieve geldboeten, opgelegd in het kader van de wetten, bedoeld in artikel 4;
- 6° de bedragen verschuldigd in het kader van artikel 7 van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, antihormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking;
- 7° de financiële garanties, vastgesteld in het kader van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987;
- 8° de terugvorderingen van vergoedingen in het kader van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987.

Art. 6

§ 1. De Koning bepaalt, na het advies van de Raad van het Fonds het bedrag van de verplichte bijdragen, evenals de regels voor de inning ervan. Onverminderd de sancties, bedoeld in hoofdstuk VI van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987, bepaalt de Koning eveneens de gevolgen van het niet betalen van de verplichte bijdragen.

De verplichte bijdragen kunnen vastgesteld worden volgens de sanitaire risico's verbonden aan de dieren of aan de ondernemingen. Een deel van de verplichte bijdragen kan aangewend worden voor het dekken van de kosten van inning en storting aan het Fonds.

De verplichte bijdragen kunnen worden geheven voor elk dier dat wordt gehouden, verhandeld, vervoerd, geslacht of verwerkt. Zij kunnen forfaitair worden vastgesteld of in verhouding tot de waarde van de dieren of de karkassen.

Zij kunnen eveneens worden geheven voor elke onderneming die dieren of dierlijke producten houdt, verhandelt, vervoert, slacht of verwerkt. In dat geval kunnen zij forfaitair worden vastgesteld of in verhouding tot de omvang van de onderneming.

§ 2. De koninklijke besluiten betreffende de verplichte bijdragen worden opgeheven wanneer zij door de wetgever niet werden bekrachtigd in het jaar volgend op dat van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 3. Indien de verplichte bijdrage wordt geïnd bij personen, die dieren of dierlijke producten verwerken, vervoeren, bewerken, verkopen of verhandelen, kan de Koning, na het advies van de Raad van het Fonds, bepalen dat de verplichte bijdrage geheel of gedeeltelijk wordt doorberekend naar de producenten. Hij kan eveneens de wijze van deze doorberekening bepalen in alle stadia tussen verwerking en productie, alsmede de wijze van opmaking van facturen en aankoopdocumenten. Hij kan bepalen dat deze doorberekening plaats heeft bij de prijsvorming tussen partijen naar aanleiding van het verrichten van diensten en/of naar aanleiding van het verkopen van dieren of dierlijke producten.

Art. 7

De Koning bepaalt, na het advies van de Raad van het Fonds, het bedrag van de retributies, evenals de nadere regelen voor de inning ervan.

Art. 8

Sans préjudice des arrêtés pris en exécution des lois, visées à l'article 4, le montant et les conditions des interventions du Fonds sont fixés dans le cadre de programmes annuels par le Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions, après avis du Conseil du Fonds.

En outre, le Conseil du Fonds donne son avis sur toutes les questions dont l'examen lui est confié par le Ministre et il peut lui soumettre toute proposition relative à l'exécution des lois, visées à l'article 4.

Art. 9

Un règlement spécial relatif à la gestion du Fonds est établi par le Roi sur la proposition conjointe du Ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions et du Ministre du Budget. Ce règlement peut déroger aux dispositions régissant la comptabilité de l'Etat en ce qui concerne l'engagement, la liquidation, le paiement et la justification des dépenses.

Art. 10

En cas de non-paiement par le débiteur des cotisations obligatoires ou des rétributions visées à la présente loi, même si le paiement fait l'objet d'une contestation devant les tribunaux, l'agrément ou la licence visés aux articles 12, 13, 15 et 18bis de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux et à l'article 3 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime et le cas échéant la délivrance de certificats en application de l'article 19 de la loi du 24 mars 1987 et de l'article 3 de la loi du 28 mars 1975 sont suspendus à partir du quinzième jour ouvrable qui suit celui de la notification de la mise en demeure par lettre recommandée à la poste.

La mise en demeure reproduit le texte de l'alinéa précédent.

La mesure précitée cesse ses effets de plein droit le jour ouvrable qui suit celui où les cotisations obligatoires ou les rétributions dues ont été créditées effectivement au compte du Fonds.

Art. 11

Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont recherchées et constatées par les agents judiciaires des parquets, par les membres de la gendarmerie, par les agents de la police communale, par les fonctionnaires et agents du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, désignés par le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions, par les médecins vétérinaires agréés désignés par le Ministre, par les agents de l'Administration des Douanes et Accises, par les vétérinaires-fonctionnaires de l'Institut d'expertise vétérinaire dans le cadre de leurs missions en abattoir ainsi que par les autres agents ou fonctionnaires désignés par le Roi. Les personnes concernées qui n'auraient pas prêté le serment

Art. 8

Onverminderd de besluiten genomen ter uitvoering van de wetten, bedoeld in artikel 4, worden het bedrag en de voorwaarden van de tussenkomsten van het Fonds in het kader van jaarlijkse programma's bepaald door de Minister tot wiens bevoegdheid de Landbouw behoort, na het advies van de Raad van het Fonds.

Bovendien geeft de Raad van het Fonds zijn advies betreffende alle vragen waarvan het onderzoek hem door de Minister wordt opgedragen en hij kan hem elk voorstel voorleggen betreffende de uitvoering van de wetten, bedoeld in artikel 4.

Art. 9

Een bijzonder reglement betreffende het beheer van het Fonds wordt door de Koning opgemaakt op de gezamenlijke voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Landbouw behoort en de Minister van Begroting. Dit reglement kan ten aanzien van de vastleggingen, de vereffening, de uitbetaling en de verantwoording der uitgaven afwijken van de bepalingen inzake Rijkscomptabiliteit.

Art. 10

Ingeval de in deze wet bedoelde verplichte bijdragen of retributies niet worden betaald door de betalingsplichtige, zelfs indien de betaling het voorwerp uitmaakt van een betwisting voor de rechtbanken, worden de erkenning of de licentie zoals bedoeld in artikelen 12, 13, 15 en 18bis van dierengezondheidswet van 24 maart 1987 en artikel 3 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw-, en zeevisserijproducten en in voorkomend geval de aflevering van certificaten in toepassing van artikel 19 van de wet van 24 maart 1987 en artikel 3 van de wet van 28 maart 1975, geschorst vanaf de vijftiende werkdag volgend op die waarop de ingebrekestelling bij een ter post aangetekende brief werd betekend.

De ingebrekestelling herneemt de tekst van het voorstaande lid.

De voornoemde maatregel neemt van rechtswege een einde op de werkdag volgend op die waarop de verschuldigde verplichte bijdragen of retributies effectief op de rekening van het Fonds werden gecrediteerd.

Art. 11

Onverminderd de ambtsbevoegdheid van de officieren van de gerechtelijke politie, wordt overtreding van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten opgespoord en vastgesteld door de gerechtelijke agenten bij de parketten, de leden van de rijkswacht, de ambtenaren van de gemeentelijke politie, de ambtenaren en beambten van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, aangeduid door de Minister die de Landbouw onder zijn bevoegdheid heeft, de erkende dierenartsen door de Minister aangewezen, door de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen, door de dierenartsen-ambtenaren van het Instituut voor veterinaire keuring in het kader van hun opdrachten in het slachthuis en ook door de andere ambtenaren en beambten aangewezen door de Koning. Degenen

prescrit par le décret du 20 juillet 1831, le prêteront devant le juge de paix.

Les procès-verbaux établis par ces agents de l'autorité font foi jusqu'à preuve du contraire; une copie en est notifiée aux auteurs de l'infraction dans les quinze jours de la constatation.

Les mêmes agents de l'autorité ont, dans l'exercice de leurs fonctions, libre accès en tout temps aux abattoirs, usines, magasins, dépôts, bureaux, bateaux, bâtiments d'entreprises, étables, entrepôts, gares, wagons, véhicules, bois, terrains de culture et en friche, et aux entreprises situées en plein air.

Ils ne peuvent procéder à la visite des lieux servant à l'habitation si ce n'est en vertu d'une autorisation du juge au tribunal de police, soit de son suppléant, soit d'un membre de la police communale revêtu de la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi.

Ils peuvent se faire communiquer tous renseignements et documents nécessaires à l'exercice de leurs fonctions et procéder à toutes constatations utiles.

Art. 12

Sans préjudice de l'application éventuelle des peines plus sévères, fixées par le Code pénal ou par les lois pénales particulières, est puni d'une amende de cent à cinq mille francs :

— celui qui ne paie pas les montants, dûs au Fonds et visés à l'article 5, ou qui ne paie pas la totalité de ces montants dans le délai, ou

— celui qui ne respecte pas les modalités de la répercussion, ainsi que les modalités de l'établissement de factures ou de documents d'achat ou qui répercute la cotisation obligatoire sans que cette répercussion soit autorisée, ou

— celui qui, pour échapper aux dispositions relatives aux montants, visés à l'article 5, et relatives aux modalités de la répercussion ainsi qu'aux modalités relatives à l'établissement de factures ou de documents d'achat, s'oppose aux visites, inspections, contrôles ou demandes de renseignements ou de documents des personnes de l'autorité prévues à l'article 11 de la présente loi ou qui, sciemment, fournit des renseignements ou communique des documents inexacts ou incomplets.

Art. 13

Les contestations relatives aux montants, visés à l'article 5, sont exclusivement de la compétence des tribunaux du lieu où l'administration du Fonds est localisée.

Art. 14

§ 1^{er}. Les cotisations obligatoires suivantes au Fonds sont mises à charge des abattoirs et des exportateurs :

1° pour la période du 1^{er} janvier 1988 au 30 juin 1989 :

315 francs par bovin, 105 francs par veau et 20 francs par porc, s'ils ont été abattus ou exportés vivants pendant cette période;

2° pour la période du 1^{er} juillet 1989 au 31 décembre 1990 :

0,80 francs par kg de carcasse pour tout bovin ou tout veau et 0,25 francs par kg de carcasse pour tout porc, s'ils ont été abattus ou exportés vivants pendant cette période;

onder hen die de eed voorgeschreven bij het decreet van 20 juli 1831 niet hebben afgelegd, moeten hem voor de vrederechter afleggen.

De door deze overheidspersonen opgemaakte processenverbaal hebben bewijskracht tot het tegenbewijs is geleverd; een afschrift ervan wordt binnen vijftien dagen na de vaststelling ter kennis gebracht van de overtreders.

In de uitoefening van hun opdracht mogen dezelfde overheidspersonen, slachthuizen, fabrieken, magazijnen, bergplaatsen, burelen, boten, bedrijfsgebouwen, stallen, stapelhuizen, stations, wagons, voertuigen, bossen, cultuur- en braakliggende gronden en de in open lucht gelegen bedrijven te allen tijde betreden.

Zij mogen de plaatsen die tot woning dienen slechts bezoeken met verlof van de rechter in de politierechtbank, of van zijn plaatsvervanger, of van een lid van de gemeentepolitie die de hoedanigheid heeft van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings.

Zij kunnen zich alle voor het volbrengen van hun opdracht nodige inlichtingen en bescheiden doen verstrekken en overgaan tot alle nuttige vaststellingen.

Art. 12

Onverminderd de toepassing in voorkomend geval van de strengere straffen, bepaald bij het Strafwetboek of bij bijzondere strafwetten, wordt gestraft met geldboete van honderd tot vijfduizend frank :

— degene die de bedragen, verschuldigd aan het Fonds en bedoeld in artikel 5, niet betaalt of de volledige bedragen niet tijdig betaalt, of

— degene die de wijze van de doorberekening alsmede de wijze van de opmaking van facturen of aankoopdocumenten niet naleeft of die de verplichte bijdrage doorberekent zonder dat de doorberekening wordt toegestaan, of

— degene die teneinde te ontsnappen aan de bepalingen betreffende de bedragen, bedoeld in artikel 5, en betreffende de wijze van de doorberekening alsmede de wijze van opmaking van facturen of aankoopdocumenten, zich verzet tegen de bezoeken, inspecties, controles of verzoeken om inlichtingen of om documenten door de in artikel 11 van deze wet bepaalde overheidspersonen of die willens en wetens onjuiste of onvolledige inlichtingen of documenten verstrekt.

Art. 13

Geschillen betreffende de bedragen bedoeld in artikel 5, vallen uitsluitend onder de bevoegdheid van de rechtbanken van de plaats waar de administratie van het Fonds is gevestigd.

Art. 14

§ 1. Volgende verplichte bijdragen aan het Fonds worden opgelegd aan de slachthuizen en de uitvoerders :

1° voor de periode van 1 januari 1988 tot 30 juni 1989 :

315 frank voor elk rund, 105 frank voor elk kalf en 20 frank voor elk varken, indien zij in die periode werden geslacht of levend uitgevoerd;

2° voor de periode van 1 juli 1989 tot 31 december 1990 :

0,80 frank per kilogram karkas voor elk rund en elk kalf en 0,25 frank per kilogram karkas voor elk varken, indien zij in die periode werden geslacht of levend uitgevoerd;

3° pour la période du 1^{er} janvier 1991 au 30 juin 1995 :

630 francs par bovin, 200 francs par veau et 40 francs par porc, s'ils ont été abattus ou exportés vivants pendant cette période;

4° pour la période du 1^{er} juillet 1995 au 31 mars 1996 :

560 francs par bovin, 180 francs par veau et 40 francs par porc, s'ils ont été abattus ou exportés vivants pendant cette période;

5° pour la période du 1^{er} avril 1996 à la date d'entrée en vigueur de la présente loi :

504 francs par bovin, 162 francs par veau et 40 francs par porc, s'ils ont été abattus ou exportés vivants pendant cette période;

6° pour la période de la date d'entrée en vigueur de la présente loi à la date à déterminer par le Roi en application de l'article 6, § 1^{er} :

504 francs par bovin, 162 francs par veau et 40 francs par porc, s'ils sont abattus pendant cette période.

Ces cotisations obligatoires sont répercutées vers le producteur.

Ces cotisations obligatoires ne sont dues que pour les animaux nationaux. Elles ne sont pas dues pour les animaux importés. Elles ne sont plus dues pour les animaux exportés à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

En ce qui concerne les animaux importés, les cotisations obligatoires, qui à partir du 1^{er} janvier 1988 ont été payées en application de l'arrêté royal du 11 décembre 1987 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux, modifié par les arrêtés royaux des 8 avril 1989, 23 novembre 1990, 19 avril 1993, 15 mai 1995 et 25 février 1996 sont remboursées aux créanciers qui apportent la preuve que les cotisations obligatoires payées par eux concernaient des animaux importés, que ces cotisations obligatoires n'ont pas été répercutées par eux vers le producteur ou que leur répercussion a été annulée et qu'ils ont payé toutes les cotisations obligatoires pour les animaux nationaux, en ce compris les animaux d'abattage exportés et les animaux d'élevage et de rente exportés.

§ 2. Les cotisations obligatoires suivantes au Fonds sont mises à charge des responsables des exploitations où sont détenus des porcs :

1° pour la période du 1^{er} janvier 1993 au 31 décembre 1995 :

— 125 francs ou 100 francs par porc d'élevage qui peut être détenu, avec un minimum de 250 francs par exploitation, selon que des porcelets quittent ou non l'exploitation. Ces montants sont augmentés de 10 francs pour des exploitations où peuvent être détenus plus de 200 porcs d'élevage;

— 85 francs ou 35 francs par porc à l'engrais qui peut être détenu, avec un minimum de 250 francs par exploitation, selon que des porcelets sont introduits ou non dans l'exploitation. Ces montants sont augmentés de 10 francs pour des exploitations où peuvent être détenus plus de 1 500 porcs à l'engrais;

2° pour la période du 1^{er} janvier 1996 jusqu'à la date à déterminer par le Roi en application de l'article 6, § 1^{er} :

— 37 francs ou 12 francs par porc d'élevage qui peut être détenu, avec un minimum de 250 francs par troupeau selon que des porcelets quittent ou non l'exploitation. Toutefois, dans le cas où la sortie de porcelets se fait toujours vers le même troupeau où ils sont détenus jusqu'à l'abattage, la cotisation obligatoire est de 12 francs par porc d'élevage qui peut être détenu, avec un minimum de 250 francs

3° voor de periode van 1 januari 1991 tot 30 juni 1995 :

630 frank voor elk rund, 200 frank voor elk kalf en 40 frank voor elk varken, indien zij in die periode werden geslacht of levend uitgevoerd;

4° voor de periode van 1 juli 1995 tot 31 maart 1996 :

560 frank voor elk rund, 180 frank voor elk kalf en 40 frank voor elk varken, indien zij in die periode werden geslacht of levend uitgevoerd;

5° voor de periode van 1 april 1996 tot de datum van inwerkingtreding van deze wet :

504 frank voor elk rund, 162 frank voor elk kalf en 40 frank voor elk varken, indien zij in die periode werden geslacht of levend uitgevoerd;

6° voor de periode van de datum van inwerkingtreding van deze wet tot de datum te bepalen door de Koning in toepassing van artikel 6, § 1 :

504 frank voor elk rund, 162 frank voor elk kalf en 40 frank voor elk varken, indien zij in die periode worden geslacht.

Deze verplichte bijdragen worden doorberekend naar de producent.

Deze verplichte bijdragen zijn slechts verschuldigd voor de nationale dieren. Zij zijn niet verschuldigd voor de ingevoerde dieren. Zij zijn niet meer verschuldigd voor de uitgevoerde dieren vanaf de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Wat de ingevoerde dieren betreft, worden de verplichte bijdragen die met ingang van 1 januari 1988 werden betaald met toepassing van het koninklijk besluit van 11 december 1987 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 april 1989, 23 november 1990, 19 april 1993, 15 mei 1995 en 25 februari 1996, terugbetaald aan de schuldeisers die het bewijs leveren dat de door hen betaalde verplichte bijdragen betrekking hadden op ingevoerde dieren, dat deze verplichte bijdragen door hen niet werden doorberekend naar de producent of dat de doorberekening werd ongedaan gemaakt en dat zij de verplichte bijdragen volledig betaald hebben voor de nationale dieren, met inbegrip van de uitgevoerde slachtdieren en de uitgevoerde fok- en gebruiksdieren.

§ 2. Volgende verplichte bijdragen aan het Fonds worden opgelegd aan de verantwoordelijken van bedrijven waar varkens worden gehouden :

1° voor de periode van 1 januari 1993 tot 31 december 1995 :

— 125 frank of 100 frank per fokvarken dat kan gehouden worden, met een minimum van 250 frank per bedrijf, naargelang er al dan niet biggen van het bedrijf worden afgevoerd. Deze bedragen worden verhoogd met 10 frank voor bedrijven waar meer dan 200 fokvarkens kunnen gehouden worden;

— 85 frank of 35 frank per mestvarken dat kan gehouden worden, met een minimum van 250 frank per bedrijf, naargelang er al dan niet op het bedrijf biggen worden aangevoerd. Deze bedragen worden verhoogd met 10 frank voor bedrijven waar meer dan 1 500 mestvarkens kunnen gehouden worden;

2° voor de periode van 1 januari 1996 tot de datum te bepalen door de Koning in toepassing van artikel 6, § 1 :

— 37 frank of 12 frank per fokvarken dat kan gehouden worden, met een minimum van 250 frank per beslag, naargelang er al dan niet biggen van het beslag worden afgevoerd. Indien de afvoer van biggen steeds naar hetzelfde beslag van bestemming, waar ze gehouden worden tot de slachting, geschiedt bedraagt de verplichte bijdrage evenwel 12 frank per fokvarken dat kan gehouden worden, met

par troupeau. Ces montants sont augmentés de 10 francs pour des troupeaux où peuvent être détenus plus de 200 porcs d'élevage;

— 106 francs ou 35 francs par porc à l'engrais qui peut être détenu, avec un minimum de 250 francs par troupeau, selon que des porcelets sont introduits ou non dans le troupeau. Toutefois, au cas où les porcelets proviennent toujours du même troupeau d'origine où ils sont nés, la cotisation obligatoire est de 35 francs par porc à l'engrais qui peut être détenu, avec un minimum de 250 francs par troupeau. Ces montants sont augmentés de 10 francs pour des troupeaux où peuvent être détenus plus de 1 500 porcs à l'engrais.

§ 3. Les rétributions suivantes au Fonds sont mises à charge des établissements laitiers et des titulaires de licences de vente de produits laitiers :

1° pour la période du 1^{er} janvier 1995 au 31 décembre 1995 :

1) 0,20 franc par kilogramme de graisse butyrique et 0,32 franc par kilogramme de protéines, contenues dans le lait collecté en Belgique et/ou le lait et les produits à base de lait traités, transformés et/ou conditionnés, quelle qu'en soit l'origine ou la forme sous laquelle ils sont obtenus.

Si ces produits sont traités, transformés et/ou conditionnés successivement par plusieurs établissements laitiers, la rétribution est due par chacun d'eux pour autant que le transfert desdits produits ait fait l'objet d'une opération commerciale.

En cas de travail à façon, la rétribution est due par le travailleur à façon pour autant qu'une rétribution ne soit pas perçue sur le produit travaillé auprès de son propriétaire.

La rétribution n'est pas due par les établissements laitiers qui récoltent du lait cru ou de la crème si ces produits sont revendus sans traitement, transformation et/ou conditionnement et font l'objet de la perception d'une rétribution au stade immédiatement ultérieur;

2) pour la délivrance des licences de vente de produits laitiers :

a) négociants-grossistes en produits laitiers, négociants en lait cru et crème et grossistes qui retravaillent des produits laitiers fromagers : une rétribution de 2 600 francs;

b) grossistes qui retravaillent des produits laitiers autres que fromagers : une rétribution de 8 000 francs;

c) détaillants en produits laitiers, tenanciers de magasins de vente, colporteurs : une rétribution de 1 000 francs;

d) producteurs-colporteurs, détenteurs de vaches laitières pour la vente des produits laitiers de leur propre exploitation : une rétribution de 1 000 francs;

3) les établissements laitiers qui exercent en plus l'activité de grossistes ou de détaillants paient les rétributions prévues au 1) et 2);

4) les établissements laitiers transmettent à l'Administration de la Santé animale et de la Qualité des produits animaux dans les quarante-cinq jours, après la fin de chaque mois pour les personnes récoltant du lait cru ou de la crème et pour les personnes redevables des rétributions dépassant 10 000 francs par mois, ou après la fin de chaque trimestre pour les autres, une déclaration des quantités soumises à rétribution.

Le paiement des rétributions dues est fait dans les deux mois après le mois ou le trimestre concernés. Dans une même année civile, un paiement inférieur à 500 francs peut être reporté à la période suivante.

Les rétributions prévues au 2) sont payables annuellement et par anticipation.

een minimum van 250 frank per beslag. Deze bedragen worden verhoogd met 10 frank voor beslagen waar meer dan 200 fokvarkens kunnen gehouden worden;

— 106 frank of 35 frank per mestvarken dat kan gehouden worden, met een minimum van 250 frank per beslag, naargelang er al dan niet op het beslag biggen worden aangevoerd. Indien de biggen steeds van hetzelfde beslag van oorsprong, waar ze geboren werden, afkomstig zijn bedraagt de verplichte bijdrage evenwel 35 frank per mestvarken dat kan worden gehouden, met een minimum van 250 frank per beslag. Deze bedragen worden verhoogd met 10 frank voor beslagen waar meer dan 1 500 mestvarkens kunnen gehouden worden.

§ 3. Volgende retributies aan het Fonds worden opgelegd aan de melkinrichtingen en aan de houders van vergunningen voor de verkoop van zuivelproducten :

1° voor de periode van 1 januari 1995 tot 31 december 1995 :

1) 0,20 frank per kilogram botervet en 0,32 frank per kilogram eiwit vervat in de in België verzamelde melk en/ of de behandelde, verwerkte en/of verpakte melk en producten op basis van melk, welke ook de herkomst en de vorm weze waaronder zij worden verkregen.

Indien die producten achtereenvolgens door meerdere melkinrichtingen behandeld, verwerkt en/of verpakt worden, is de retributie verschuldigd door ieder van hen, voor zover de verhandeling van de genoemde producten het voorwerp was van een handelsverrichting.

Ingeval van loonwerk is de retributie verschuldigd door de loonwerker voor zover er geen retributie wordt geïnd op het verwerkt product bij de eigenaar ervan.

De retributie is niet verschuldigd door de melkinrichtingen die rauwe melk of room verzamelen indien deze producten zonder behandeling, verwerking of verpakking worden doorverkocht, en het voorwerp zijn van de heffing van een retributie in het onmiddellijk volgende stadium;

2) voor de afgifte van de vergunningen voor de verkoop van zuivelproducten :

a) groothandelaars in zuivelproducten, groothandelaars in rauwe melk en room en groothandelaars die kaasproducten opnieuw verwerken : een retributie van 2 600 frank;

b) groothandelaars die zuivelproducten andere dan kaas opnieuw verwerken : een retributie van 8 000 frank;

c) kleinhandelaars in zuivelproducten, houders van een winkel, venters : een retributie van 1 000 frank;

d) producent-venters, houders van melkkoeien voor de verkoop van zuivelproducten van hun eigen bedrijf : een retributie van 1 000 frank;

3) de melkinrichtingen die bovendien groothandelaar of kleinhandelaar zijn, betalen de retributies voorgeschreven in 1) en 2);

4) de melkinrichtingen doen aan het Bestuur voor de Diergezondheid en de Kwaliteit van de Dierlijke Producten binnen de vijfenviertig dagen, na het einde van iedere maand wanneer zij personen zijn die rauwe melk of room ophalen of personen die meer dan 10 000 frank retributies per maand verschuldigd zijn, of na het einde van ieder trimester wanneer zij andere personen zijn, een verklaring van de aan retributies onderworpen hoeveelheden toekomen.

De verschuldigde retributies worden betaald binnen twee maanden na de desbetreffende maand of het desbetreffende trimester. Binnen hetzelfde burgerlijk jaar mag een betaling die lager is dan 500 frank naar de volgende periode worden overgedragen.

De retributies bepaald onder 2) zijn jaarlijks en bij voorbaat betaalbaar.

Le paiement tardif entraîne de plein droit un intérêt de retard calculé au taux légal, majoré de 500 francs à titre de frais administratif;

5) un montant de 250 francs par titre pour le remplacement et le renouvellement des titres de licences, perdus ou détériorés au cours de l'exercice.

Si au cours de l'exercice une modification intervient, notamment en ce qui concerne le titulaire de la licence, le siège ou la nature de l'entreprise, le nouveau titre est délivré gratuitement.

Cette gratuité est accordée à la condition, en cas de changement du titulaire de la licence, que le cessionnaire, continue le commerce de produits laitiers au même siège ou centre d'activité que celui du cédant et, en cas de changement de la nature de l'entreprise, que celle-ci continue d'appartenir à une catégorie payant le même taux;

6) les frais postaux et fiscaux afférents à la présentation et au recouvrement des sommes dues pour les titres de licences délivrés, remplacés ou renouvelés, sont à charge des intéressés.

Les cartes de distribution sont établies à ses frais par le titulaire de la licence;

7) tout titre délivré au cours d'une année n'est valable que jusqu'au 31 décembre de cette année et donne lieu au paiement de l'intégralité de la rétribution fixée au 2). Si le titre se rapporte à une activité commerciale ayant débuté après le 30 juin, le titulaire de la licence n'est redevable que de la moitié du montant défini au 2);

2° pour la période du 1^{er} janvier 1996 jusqu'à la date à déterminer par le Roi en application de l'article 7 :

1) 0,10 franc par kilogramme de graisse butyrique et 0,16 franc par kilogramme de protéine contenues :

— dans le lait et les produits laitiers qu'ils ont fabriqués;

— dans le lait collecté en Belgique si des rétributions ne sont pas perçues sur les produits fabriqués directement à base de ce lait.

Les établissements laitiers qui retravaillent les beurres ou les crèmes sont seulement redevables au Fonds d'une rétribution de 0,03 franc par kilogramme de graisse butyrique contenue dans le beurre retravaillé.

Aucune rétribution n'est perçue sur le lait et les produits laitiers si ces produits n'ont fait l'objet que d'un conditionnement.

2) Pour la délivrance des licences de vente de produits laitiers :

a) négociants-grossistes en produits laitiers, négociants en lait cru et crème et grossistes qui retravaillent des produits laitiers fromagers : une rétribution de 1 300 francs;

b) grossistes qui retravaillent des produits laitiers autres que fromagers : une rétribution de 4 000 francs;

c) détaillants en produits laitiers, tenanciers de magasins de vente, colporteurs : une rétribution de 500 francs;

d) producteurs-colporteurs et détenteurs de vaches laitières, pour la vente des produits laitiers de leur propre exploitation : une rétribution de 500 francs.

Les dispositions de 1°, 3) à 7), restent d'application.

§ 4. L'Administration de la Santé animale et de la Qualité des produits animaux du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture fait le nécessaire pour la perception des cotisations obligatoires visées aux §§ 1^{er} et 2 et des rétributions, visées au § 3.

Le cas échéant la compensation s'opère de plein droit par la seule force de la loi entre la dette découlant des dispositions des §§ 1^{er}, 2 et 3, et les montants qui peuvent

De laattijdige betaling heeft van rechtswege een nalatigheidsintrest tegen de wettelijke rentevoet tengevolge, vermeerderd met 500 frank voor administratieve kosten;

5) een bedrag van 250 frank per titel voor de vervanging en de vernieuwing van de vergunningstitels, verloren of beschadigd gedurende het dienstjaar.

Indien zich in de loop van het jaar een wijziging voordeet, inzonderheid met betrekking tot de houder van de vergunning, de zetel of de aard van de onderneming, wordt de nieuwe titel kosteloos uitgereikt.

Het kosteloos uitreiken wordt toegestaan op voorwaarde, ingeval de houder van de vergunning gewijzigd wordt, dat de overnemer de handel in zuivelproducten voortzet op dezelfde zetel op hetzelfde activiteitscentrum als de overdrager en, ingeval de aard van onderneming gewijzigd wordt, dat deze blijft behoren tot een categorie die hetzelfde bedrag betaalt;

6) de portkosten en fiscale kosten met betrekking tot het aanbieden en het innen van de sommen, verschuldigd voor de uitgereikte, vervangen of vernieuwde vergunningstitels, zijn ten laste van de belanghebbende.

De distributiekaarten worden door de titularis van de vergunning te zijnen laste opgemaakt;

7) elke titel afgeleverd in de loop van een jaar is slechts geldig tot 31 december van dat jaar en verplicht tot de betaling van het ganse bedrag van de retributie vastgesteld bij 2). Indien de titel betrekking heeft op een handelsactiviteit die na 30 juni gestart is, is de houder van de vergunning enkel de helft van het bedrag vastgesteld bij 2) verschuldigd;

2° voor de periode van 1 januari 1996 tot de datum te bepalen door de Koning in toepassing van artikel 7 :

1) 0,10 frank per kilogram botervet en 0,16 frank per kilogram eiwit die vervat zijn in :

— de melk en producten op basis van melk die zij bereid hebben;

— de in België opgehaalde melk indien geen retributies worden geïnd op de producten die rechtstreeks met deze melk vervaardigd zijn.

Melkinrichtingen die boter of room opnieuw verwerken, zijn enkel een retributie van 0,03 frank per kilogram botervet, vervat in de herverwerkte boter, verschuldigd aan het Fonds.

Geen enkele retributie wordt geheven op de melk en de producten op basis van melk indien die producten slechts het voorwerp uitmaakten van een verpakking.

2) Voor de afgifte van de vergunningen voor de verkoop van zuivelproducten :

a) groothandelaars in zuivelproducten, groothandelaars in rauwe melk en room en groothandelaars die kaasproducten opnieuw verwerken : een retributie van 1 300 frank;

b) groothandelaars die zuivelproducten andere dan kaas opnieuw verwerken : een retributie van 4 000 frank;

c) kleinhandelaars in zuivelproducten, houders van een winkel, venters : een retributie van 500 frank;

d) producent-venters en houders van melkkoeien, voor de verkoop van zuivelproducten van hun eigen bedrijf : een retributie van 500 frank.

De bepalingen van 1°, 3) tot 7), blijven van toepassing.

§ 4. Het bestuur voor de Dierengezondheid en de Kwaliteit van de Dierlijke Producten van het Ministerie van Middenstand en Landbouw doet het nodige voor de inning van de verplichte bijdragen, bedoeld in § 1 en § 2 en van de retributies bedoeld in § 3.

In voorkomend geval heeft van rechtswege schuldvergelijking plaats uit kracht van de wet tussen de schuld voortvloeiend uit de bepalingen van § 1, § 2 en § 3 en de bedragen

être recouvrés et qui ont été ou sont payés en application de l'arrêté royal du 11 décembre 1987 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux, de l'arrêté royal du 14 juin 1993 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux fixées d'après les risques sanitaires liés aux exploitations où sont détenus des porcs et de l'arrêté royal du 5 juillet 1995 fixant les rétributions à payer au Fonds de la santé et de la production des animaux par les établissements laitiers et par les titulaires de licences de vente de produits laitiers.

Si l'abattoir, l'exportateur ou le responsable de l'exploitation où sont détenus des porcs ne paie pas le montant des cotisations obligatoires visées au §§ 1^{er} et 2, après deux sommations, le montant des cotisations obligatoires est doublé.

A tous les stades de la commercialisation ou de la production précédant l'abattage ou l'exportation, les cotisations obligatoires visées au § 1^{er} sont répercutées totalement vers le producteur. Cette répercussion a lieu lors de la formation du prix entre parties tant à l'occasion de la vente d'animaux qu'à l'occasion de la prestation de services par l'abattoir ou l'exportateur.

Cette cotisation obligatoire ne peut être mentionnée sur la facture ou sur le document visé par l'article 4 de l'arrêté royal n° 22 du 15 septembre 1970 relatif au régime applicable aux exploitants agricoles en matière de taxe sur la valeur ajoutée.

Ces cotisations obligatoires doivent être payées par les abattoirs au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui de l'abattage ou de la lettre recommandée de l'Administration. Elles doivent être payées par les exportateurs à l'inspecteur vétérinaire qui lors de chaque exportation fixe le montant sur la base des données mentionnées sur le certificat sanitaire ou à l'Administration au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui de la lettre recommandée de cette Administration.

Les cotisations obligatoires visées au § 2 sont dues annuellement. Elles sont payées à l'Administration dans les trente jours qui suivent la demande de paiement envoyée par lettre recommandée.

A défaut de paiement dans les délais des cotisations obligatoires visées aux §§ 1^{er} et 2, un intérêt de retard est dû de plein droit et sans sommation ou mise en demeure.

Art. 15

§ 1^{er}. Sont abrogés :

1^o l'article 32, §§ 2 et 3, de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par les lois des 29 décembre 1990, 20 juillet 1991, 6 août 1993, 21 décembre 1994 et 20 décembre 1995;

2^o l'article 1^{erbis} de la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, modifié par la loi du 24 mars 1987;

3^o la loi du 24 avril 1996 confirmant l'arrêté royal du 15 mai 1995 modifiant l'arrêté royal du 11 décembre 1987 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux.

§ 2. Les arrêtés réglementaires pris en exécution des lois visées au § 1^{er} restent en vigueur jusqu'à leur abrogation explicite.

die kunnen teruggevorderd worden en die werden of worden betaald in toepassing van het koninklijk besluit van 11 december 1987 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren, het koninklijk besluit van 14 juni 1993 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren, vastgesteld volgens de sanitair risico's verbonden aan bedrijven waar varkens gehouden worden en het koninklijk besluit van 5 juli 1995 tot vaststelling van de retributies verschuldigd aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren door de melkinrichtingen en door de houders van vergunningen voor de verkoop van zuivelproducten.

Indien het slachthuis, de uitvoerder of de verantwoordelijke van het bedrijf waar varkens worden gehouden het bedrag van de verplichte bijdragen bedoeld in §§ 1 en 2, niet betaalt na twee aanmaningen, wordt het bedrag van de verplichte bijdragen verdubbeld.

De verplichte bijdragen bedoeld in § 1 worden in alle stadia van verhandeling of productie die de slachting of de uitvoer voorafgaan, geheel doorberekend naar de producent. Deze doorberekening heeft plaats bij de prijsvorming tussen partijen zowel naar aanleiding van de verkoop van dieren als naar aanleiding van het verrichten van diensten door het slachthuis of de uitvoerder.

Deze verplichte bijdrage mag niet worden vermeld op de factuur of op het stuk bedoeld bij artikel 4 van het koninklijk besluit nr 22 van 15 september 1970 met betrekking tot de bijzondere regeling voor landbouwondernemers inzake belasting over de toegevoegde waarde.

Deze verplichte bijdragen moeten door de slachthuizen worden betaald uiterlijk de laatste dag van de maand die volgt op de slachting of op het aangetekend schrijven van het Bestuur. Zij moeten door de uitvoerders worden betaald aan de inspecteur-dierenarts die bij elke uitvoer het bedrag vaststelt op basis van de gegevens vermeld op het gezondheidscertificaat of aan het Bestuur uiterlijk de laatste dag van de maand die volgt op het aangetekend schrijven van dit Bestuur.

De verplichte bijdragen bedoeld in § 2 zijn jaarlijks verschuldigd. Zij worden betaald aan het Bestuur binnen de dertig dagen die volgen op het verzoek tot betaling dat bij aangetekende brief wordt verzonden.

Bij gebreke aan tijdige betaling van de verplichte bijdragen, bedoeld in §§ 1 en 2, is van rechtswege en zonder aanmaning of ingebrekestelling een verwijlntrest verschuldigd.

Art. 15

§ 1. Worden opgeheven :

1^o artikel 32, §§ 2 en 3, van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 20 juli 1991, 6 augustus 1993, 21 december 1994 en 20 december 1995;

2^o artikel 1^{erbis} van de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1987;

3^o de wet van 24 april 1996 tot bekraftiging van het koninklijk besluit van 15 mei 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 december 1987 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren.

§ 2. De verordenende besluiten genomen ter uitvoering van de in § 1 bedoelde wetten blijven van kracht tot aan hun uitdrukkelijke opheffing.

Art. 16

Dans le tableau annexé à la loi du 27 décembre 1990 créant les fonds budgétaires, modifié par les lois des 6 août 1993, 24 décembre 1993 et 21 décembre 1994, la sous-rubrique « 31-1 Fonds de la santé et de la production des animaux » est remplacée par le texte suivant :

« Fonds 31-1 Fonds pour la santé et la qualité des animaux

Les recettes visées à l'article 5 de la loi organique créant le Fonds pour la santé et la qualité des animaux et produits animaux.

Les dépenses visées à l'article 4 de la loi organique créant le Fonds pour la santé et la qualité des animaux et produits animaux. ».

Art. 17

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 14, § 1^{er}, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1988, de l'article 14, § 2, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1993 et de l'article 14, § 3, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1995.

Art. 16

In de tabel gevoegd bij de wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen, gewijzigd bij de wetten van 6 augustus 1993, 24 december 1993 en 21 december 1994, wordt de subrubriek « 31-1 Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren » vervangen door de volgende tekst :

« Fonds 31-1 Fonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten

De ontvangsten bepaald in artikel 5 van de organieke wet houdende oprichting van het Fonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten.

De uitgaven bepaald in artikel 4 van de organieke wet houdende oprichting van het Fonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten. ».

Art. 17

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 14, § 1, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1988, artikel 14, § 2, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1993 en artikel 14, § 3, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1995.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 12 août 1996, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la production des animaux et des produits animaux », après avoir examiné l'affaire en ses séances des 8 octobre 1996 et 4 mars 1997, a donné, à cette dernière date, l'avis suivant :

Portée du projet

1. L'avant-projet de loi soumis pour avis tend à soumettre le Fonds de la santé et de la production des animaux à un régime autonome. A cet effet, les dispositions existantes de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux qui concernent le Fonds sont abrogées et remplacées par un texte qui reprend dans une large mesure les règles existantes, mais qui s'inspire également, sur certains points, de la loi du 17 mars 1993 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux.

2. Selon l'exposé des motifs, le projet a notamment pour but de résoudre les problèmes concernant la légalité du Fonds.

En effet, la Commission européenne et la Cour de justice des Communautés européennes ont jugé dans le temps que les règles existantes étaient (ou du moins pouvaient être) contraires sur des points déterminés au Traité CE (voir ci-après l'examen de l'article 14 du projet).

Le régime que prévoit le projet soumis a été porté à la connaissance de la Commission européenne. Par lettre du 9 août 1996 la Commission a communiqué que, moyennant certaines conditions, les mesures de soutien qu'il contenait étaient compatibles avec le marché commun et ce à titre de soutien compensatoire pour l'abattage obligatoire d'animaux dans le cadre de campagnes d'assainissement du cheptel et à titre de soutien aux contrôles de qualité en ce qui concerne la surveillance de la composition et de la qualité des produits laitiers.

3. L'article 2 reproduit la définition d'« animaux » et de « produits animaux », donnée à l'article 1^{er}, 1^o et 2^o, de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux.

L'article 3 institue en tant que fonds budgétaire au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture le Fonds pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, et crée auprès de ce Fonds un Conseil dont l'organisation, la composition et le fonctionnement sont arrêtés par le Roi.

L'article 4 dispose que le Fonds interviendra dans le préfinancement ou le financement des dépenses de l'autorité dans le cadre de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet antihormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux, de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime et de la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 12 augustus 1996 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de productie van de dieren en de dierlijke producten », heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 8 oktober 1996 en 4 maart 1997, op laatstvermelde datum het volgend advies gegeven :

Strekking van het ontwerp

1. Het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet heeft tot doel het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren te onderwerpen aan een autonome regeling. Hiervoor wordt de bestaande regeling met betrekking tot het Fonds in de dierengezondheidswet van 24 maart 1987 opgeheven en vervangen door een regeling die grotendeels een overname bevat van de bestaande bepalingen, doch die op een aantal punten ook geïnspireerd is door de wet van 17 maart 1993 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de productie en de bescherming van planten en plantaardige producten.

2. Het is luidens de memorie van toelichting onder meer de bedoeling om met het ontwerp de problematiek van de rechtsgeldigheid van het Fonds op te vangen.

In het verleden immers hebben de Europese Commissie en het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen geoordeeld dat de bestaande regels op bepaalde punten strijdig waren (of althans strijdig konden zijn) met het EG-Verdrag (zie verder de besprekking van artikel 14 van het ontwerp).

De regeling van het voorliggende ontwerp werd bij de Europese Commissie aangemeld. Bij brief van 9 augustus 1996 deelde de Commissie mede dat, onder een aantal voorwaarden, de erin vervatte steunmaatregelen als compenserende steun voor de verplichte slachting van dieren in het kader van campagnes tot sanering van de veestapel en als steun voor kwaliteitscontroles wat betreft het toezicht op de samenstelling en de kwaliteit van de zuivelproducten, verenigbaar waren met de gemeenschappelijke markt.

3. Artikel 2 neemt de definitie over van « dieren » en « dierlijke producten » van artikel 1, 1^o en 2^o, van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987.

Artikel 3 stelt het Fonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en dierlijke producten in als begrotingsfonds bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw, en richt bij dat Fonds een Raad op waarvan de Koning de organisatie, de samenstelling en de werkwijze bepaalt.

Artikel 4 bepaalt dat het Fonds zal tussenkommen in de prefinciering of de financiering van de uitgaven van de overheid in het kader van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987, de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, antihormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking, de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, en de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren.

Les articles 5, 6 et 7 du projet reproduisent les règles existantes en matière de financement du Fonds, et habilitent le Roi à déterminer les conséquences du non-paiement des cotisations obligatoires. Ce qui est nouveau à l'article 5, c'est la référence générale aux lois précitées des 20 juin 1956, 28 mars 1975, 15 juillet 1985 et 24 mars 1987 en tant que cadre dans lequel des rétributions (lire : redevances) et des amendes administratives peuvent être imposées, à des contributions contractuelles, aux garanties financières fixées dans le cadre de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, et au recouvrement d'indemnités dans le cadre de cette loi. Les arrêtés en matière de cotisations obligatoires doivent encore être confirmés, mais ils ne doivent pas faire l'objet d'une délibération en Conseil des ministres.

L'article 9 dispose qu'un règlement spécial relatif à la gestion du Fonds est établi par le Roi.

Les articles 4, 8 et 9 confirment les missions existantes du Fonds, en y ajoutant cette fois cependant une référence générale au (pré)financement des dépenses des pouvoirs publics dans le cadre des lois précitées des 20 juin 1956, 28 mars 1975, 15 juillet 1985 et 24 mars 1987.

L'article 10 confirme la sanction existante de la suspension de l'agrément ou de la licence du débiteur qui ne paie pas la cotisation obligatoire, et étend cette sanction aux rétributions (lire : redevances).

L'article 11 est nouveau et règle le contrôle du respect de la loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

L'article 12 reproduit les sanctions pénales de l'article 32, § 2, de la loi relative à la santé des animaux, mais non les amendes administratives.

L'article 13 est également nouveau et prescrit que toutes contestations relatives aux cotisations obligatoires sont exclusivement de la compétence des tribunaux du lieu où l'administration du Fonds est localisée.

L'article 14 reproduit en grande partie le contenu des dispositions relatives aux cotisations obligatoires et aux rétributions (lire : redevances), figurant respectivement dans l'arrêté royal du 11 décembre 1987 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux, dans l'arrêté royal du 14 juin 1993 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux fixées d'après les risques sanitaires liés aux exploitations où sont détenus des porcs et dans l'arrêté royal du 5 juillet 1995 fixant les rétributions à payer au Fonds de la santé et de la production des animaux par les établissements laitiers et par les titulaires de licences de vente de produits laitiers (paragraphes 1^{er} à 3). En outre, il prévoit entre autres la compensation légale pour ce qui est ou a été payé en vertu de ces arrêtés (voir le paragraphe 4, alinéa 2).

Les articles 15 et 16 contiennent un certain nombre de dispositions abrogatoires et modificatives.

Selon l'article 17, la loi en projet entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. Toutefois, l'article 14, § 1^{er}, relatif aux cotisations obligatoires imposées aux abattoirs et aux exportateurs, produit ses effets le 1^{er} janvier 1988; l'article 14, § 2, relatif aux cotisations obligatoires pour les responsables des exploitations où sont détenus des porcs, produit ses effets le 1^{er} janvier 1993; l'article 14, § 3, relatif aux rétributions (lire : redevances) imposées aux établissements laitiers et aux titulaires de licences de vente de lait, produit ses effets le 1^{er} janvier 1995. Ces dates correspondent respectivement aux dates d'entrée en vi-

De artikelen 5, 6 en 7 van het ontwerp nemen de bestaande bepalingen over inzake de financiering van het Fonds, en machtigen de Koning om de gevolgen vast te stellen van het niet-betalen van de verplichte bijdragen. Nieuw in artikel 5 is de algemene verwijzing naar de voornoemde wetten van 20 juni 1956, 28 maart 1975, 15 juli 1985 en 24 maart 1987 als kader waarin retributies en administratieve geldboeten opgelegd kunnen worden, naar contractuele bijdragen, naar de financiële garanties vastgesteld in het kader van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987, en naar de terugvordering van vergoedingen in het kader van die wet. De besluiten inzake verplichte bijdragen dienen, nog wel bekrafftigd te worden maar dienen niet genomen te worden na overleg in de Ministerraad.

Artikel 9 bepaalt dat de Koning een bijzonder regelement opmaakt met betrekking tot het beheer van het Fonds.

De artikelen 4, 8 en 9 bevestigen de bestaande taken van het Fonds, nu echter met een algemene verwijzing naar de (pre)financiering van de uitgaven van de overheid in het kader van de voornoemde wetten van 20 juni 1956, 28 maart 1975, 15 juli 1985 en 24 maart 1987.

Artikel 10 bevestigt de bestaande sanctie van schorsing van de erkenning of de licentie van de betalingsplichtige die de verplichte bijdrage niet betaalt, en breidt die sanctie uit tot de retributies.

Artikel 11 is nieuw en regelt het toezicht op de naleving van de wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten.

Artikel 12 neemt de strafsancties over uit artikel 32, § 2, van de dierengezondheidswet, maar niet de administratieve geldboeten.

Artikel 13 is ook nieuw en schrijft voor dat alle geschillen betreffende de verplichte bijdragen behoren tot de uitsluitende bevoegdheid van de rechtbanken van de plaats waar de administratie van het Fonds gevestigd is.

Artikel 14 neemt grotendeels de inhoud over van de bepalingen inzake de verplichte bijdragen en de retributies respectievelijk van het koninklijk besluit van 11 december 1987 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren, het koninklijk besluit van 14 juni 1993 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren, vastgesteld volgens de sanitaire risico's verbonden aan bedrijven waar varkens gehouden worden, en het koninklijk besluit van 5 juli 1995 tot vaststelling van de retributies verschuldigd aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren door de melkinrichtingen en door de houders van vergunningen voor de verkoop van zuivelproducten (paragrafen 1 tot 3). Het voorziet tevens onder meer in de wettelijke schuldvergelijking voor hetgeen krachtens die besluiten betaald werd of wordt (zie paragraaf 4, tweede lid).

Een aantal opheffings- en wijzigingsbepalingen komen voor in de artikelen 15 en 16.

Volgens artikel 17 treedt de ontworpen wet in werking de dag waarop ze wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Artikel 14, § 1, betreffende de verplichte bijdragen opgelegd aan de slachthuizen en de uitvoerders, heeft evenwel uitwerking met ingang van 1 januari 1988; artikel 14, § 2, betreffende de verplichte bijdragen voor de verantwoordelijken van bedrijven waar varkens worden gehouden, heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993; artikel 14, § 3, betreffende de retributies opgelegd aan de melkinrichtingen en de houders van vergunningen voor de melkverkoop, heeft uitwerking met ingang van

gueur des arrêtés royaux correspondants des 11 décembre 1987, 14 juin 1993 et 5 juillet 1995, susvisés.

Examen du texte

Intitulé

Compte tenu de la dénomination qui est celle du fonds budgétaire selon l'article 3 du projet, il y aurait lieu de remplacer dans l'intitulé le mot « production » par le mot « qualité ».

Arrêté de présentation

Une règle de bonne administration veut que tous les ministres qui sont associés à l'exécution de règles en projet proposent conjointement et contresignent celles-ci.

Eu égard au fait que le projet a une incidence sur la compétence des tribunaux (article 13), il doit être également proposé et contresigné par le Ministre de la Justice.

En vertu de l'article 9, le règlement de gestion est établi par le Roi sur la proposition conjointe du Ministre ayant l'agriculture dans ses attributions et du Ministre ayant le budget dans ses attributions. Ce dernier Ministre doit donc être associé à la proposition et à la signature du présent projet.

Selon l'article 11 du projet, le contrôle du respect de la loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci est confié entre autres aux membres de la gendarmerie, aux agents de la police communale, aux agents de l'Administration des douanes et accises et aux vétérinaires-fonctionnaires de l'Institut d'expertise vétérinaire. Le projet devrait, dès lors, être également proposé et contresigné par le Ministre de l'Intérieur, le Ministre des Finances et le Ministre de la Santé publique.

Article 1^{er}

L'article 83 de la Constitution dispose que toute proposition de loi et tout projet de loi précisent s'il s'agit d'une matière visée à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78.

Parmi les matières visées à l'article 77, il y a notamment « l'organisation des cours et tribunaux » (article 77, alinéa 1^{er}, 9^e, de la Constitution). Ainsi que le Conseil d'Etat l'a observé dans plusieurs avis du 10 octobre 1995, cette matière doit être comprise à la lumière de l'article 77, alinéa 1^{er}, 3^e, qui se réfère notamment aux articles 145 et 146 de la Constitution et implicitement aussi à l'article 144. Il faut donc admettre que la procédure du bicaméralisme obligatoire visée à l'article 77 est applicable, tant à l'organisation des cours et tribunaux qu'à la détermination de leurs attributions (¹).

(¹) Voir notamment l'avis L. 24.111 — L. 24.594/A.G. du 10 octobre 1995 sur deux projets de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, Doc. parl., Chambre, 1995-1996, n° 364/1, (87), 87-92.

1 januari 1995. Deze data stemmen telkens overeen met de data van inwerkingtreding van de overeenstemmende koninklijke besluiten van 11 december 1987, 14 juni 1993 en 5 juli 1995, hiervoor genoemd.

Onderzoek van de tekst

Opschrift

Gelet op de benaming van het begrotingsfonds volgens artikel 3 van het ontwerp, vervange men in het opschrift het woord « productie » door « kwaliteit ».

Indieningsbesluit

Het is een regel van goed bestuur dat alle ministers die bij de uitvoering van een ontworpen regeling betrokken zijn, deze mede voordragen en ondertekenen.

Gelet op het feit dat het ontwerp een invloed heeft op de bevoegdheid van de rechtbanken (artikel 13), dient het mede voorgedragen en ondertekend te worden door de Minister van Justitie.

Krachtens artikel 9 wordt het beheersreglement door de Koning opgesteld op gezamenlijke voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de landbouw behoort en de Minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort. Deze laatste Minister moet het voorliggende ontwerp dan ook mede voordragen en ondertekenen.

Luidens artikel 11 van het ontwerp zijn onder meer de leden van de rijkswacht, de ambtenaren van de gemeentelijke politie, de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen, en de dierenartsen-ambtenaren van het Instituut voor veterinaire keuring bevoegd voor het toezicht op de naleving van de wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten. Het ontwerp zou dienovereenkomstig voorgedragen en ondertekend moeten worden door de Minister van Binnenlandse Zaken, de Minister van Financiën en de Minister van Volksgezondheid.

Artikel 1

Artikel 83 van de Grondwet bepaalt dat elk wetsvoorstel en elk wetsontwerp vermeldt of het een aangelegenheid regelt bedoeld in artikel 74, in artikel 77 of in artikel 78.

Tot de in artikel 77 bedoelde aangelegenheden behoort onder meer de « organisatie van hoven en rechtbanken » (artikel 77, eerste lid, 9^e, van de Grondwet). Zoals de Raad van State in een aantal adviezen van 10 oktober 1995 heeft opgemerkt, moet die aangelegenheid begrepen worden in het licht van artikel 77, eerste lid, 3^e, dat onder meer verwijst naar de artikelen 145 en 146 van de Grondwet, en impliciet ook naar artikel 144. Aldus moet aangenomen worden dat de in artikel 77 bedoelde verplicht bicamerale procedure van toepassing is, niet enkel op de organisatie van de hoven en rechtbanken, maar ook op de vaststelling van hun bevoegdheden (¹).

(¹) Zie, ondermeer, advies L. 24.111 — L. 24.594/AV van 10 oktober 1995 over twee ontwerpen van wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, Parl. St., Kamer, 1995-1996, nr 364/1, (87), 87-92.

En l'occurrence, l'article 13 du projet, qui est relatif à la compétence territoriale des cours et tribunaux, doit donc être considéré comme se rapportant à une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 9^o, de la Constitution.

Art. 3

Il conviendrait de rédiger l'alinéa 2 de cet article comme suit :

« Le Fonds est géré par un Conseil dont l'organisation, la composition et le fonctionnement sont arrêtés par le Roi. ».

Art. 4

Il serait préférable de rédiger la phrase introductory de cet article comme suit :

« Peut être imputé au Fonds, le préfinancement ou le financement des dépenses de l'autorité effectuées dans le cadre de : ... ».

Art. 5

1. Il y aurait lieu d'écrire au 1^o : « les cotisations obligatoires, visées à l'article 14, §§ 1^{er} et 2, ou imposées par le Roi en application de l'article 6, § 1^{er}, à charge des ... ».

2. Il est douteux que les prélèvements visés au 2^o puissent être qualifiés de rétributions (lire : redevances). Il ne peut être question de redélevance que si un service est fourni au redevable; un prélèvement qui constitue, non pas la contrepartie d'un service dont le redevable serait bénéficiaire, mais une forme de financement d'une mission exercée au profit de la communauté, est par contre un « impôt »⁽¹⁾.

Il y aurait lieu, dès lors, de remplacer le mot « rétributions » par le terme plus général « prélèvements ».

3. Compte tenu de ce qui précède, il conviendrait d'écrire au 2^o : « les prélèvements, visés à l'article 14, § 3, ou imposés par le Roi en application de l'article 7, pour les ... ».

4. Au 4^o, il y aurait lieu d'écrire « de la Communauté européenne » au lieu de « des CE ».

5. Dans le souci d'être à la fois complet et correct, il conviendrait d'écrire au 6^o « les montants dus à l'Etat » au lieu de « les montants dus ».

L'intitulé de la loi du 15 juillet 1985 ayant déjà été mentionné à l'article 4, 2^o, il suffit de viser en outre « la loi susvisée du 15 juillet 1985 », au lieu d'en répéter l'intitulé complet.

6. La loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux ne comporte pas encore de dispositions en matière de garanties financières ou de recouvrements d'indemnités. Il est vrai que telles dispositions sont contenues dans un avant-projet de loi sur lequel la section de législation a émis, le 11 février 1997, l'avvis L. 24.890/8⁽²⁾.

Te dezen moet artikel 13 van het ontwerp, dat betrekking heeft op de territoriale bevoegdheid van hoven en rechtbanken, bijgevolg beschouwd worden als betrekking hebbende op een aangelegenheid bedoeld in artikel 77, eerste lid, 9^o, van de Grondwet.

Art. 3

Men redigere het tweede lid van dit artikel als volgt :

« Het Fonds wordt beheerd door een Raad waarvan de organisatie, de samenstelling en de werkwijze door de Koning worden bepaald. ».

Art. 4

De inleidende zin van dit artikel ware beter gesteld als volgt :

« Ten laste van het Fonds kunnen de prefinanciering of de financiering van de uitgaven van de overheid aangerekend worden, gedaan in het kader van : ... ».

Art. 5

1. In 1^o schrijve men : « de verplichte bijdragen, bedoeld in artikel 14, §§ 1 en 2, of opgelegd door de Koning met toepassing van artikel 6, § 1, ten laste ... ».

2. Het is twijfelachtig of de heffingen bedoeld in 2^o wel als « retributies » gekwalificeerd kunnen worden. Er kan immers slechts sprake zijn van een retributie wanneer een dienst wordt geleverd aan de heffingsplichtige; een heffing die niet de tegenprestatie is van een dienst waarvan de heffingsplichtige de begunstigde zou zijn, doch een vorm van financiering van een taak die wordt uitgeoefend ten voordele van de gemeenschap, is daarentegen een « belasting »⁽¹⁾.

Men vervangt het woord « retributies » dan ook door de meer algemene term « heffingen ».

3. Gelet op het voorgaande, schrijve men in 2^o : « de heffingen, bedoeld in artikel 14, § 3, of opgelegd door de Koning met toepassing van artikel 7, voor de ... ».

4. In 4^o schrijve men « Europese Gemeenschap » in plaats van « EG ».

5. In 6^o schrijve men volledigheidshalve « de bedragen aan de Staat verschuldigd » in plaats van « de bedragen verschuldigd ».

Aangezien het opschrift van de wet van 15 juli 1985 reeds vermeld werd in artikel 4, 2^o, volstaat het bovendien te verwijzen naar « de voornoemde wet van 15 juli 1985 » in plaats van het volledige opschrift ervan te herhalen.

6. De dierengezondheidswet van 24 maart 1987 bevat nog geen bepalingen inzake financiële garanties of terugvorderingen van vergoedingen. Deze bepalingen zijn wel vervat in een voorontwerp van wet waarover de afdeling wetgeving op 11 februari 1997 advies L. 24.890/8 gegeven heeft⁽²⁾.

(1) Voir, en ce qui concerne les droits à payer pour l'examen, l'expertise et le contrôle effectués par l'Institut d'expertise vétérinaire, Cour d'arbitrage, 21 décembre 1995, n° 87/95, cons. B.3.4.

(2) Avant-projet de loi portant des dispositions diverses et relatives à la qualité des produits agricoles.

(1) Zie, in verband met de rechten voor onderzoek, keuring en controle door het Instituut voor veterinaire keuring, Arbitragehof, 21 december 1995, n° 87/95, overw. B.3.4.

(2) Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen en betreffende de kwaliteit van de landbouwproducten.

L'article 5, 7° et 8°, anticipe donc sur ces dispositions.

Art. 6

1. Au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, première phrase, il y aurait lieu d'écrire « ... des cotisations obligatoires visées à l'article 5, 1^o, ... », et ensuite, dans la seconde phrase, « ... de ces cotisations obligatoires ».

2. Dans la seconde phrase de cet alinéa 1^{er}, il conviendrait, en outre, de remplacer les mots « Sans préjudice des sanctions, visées au chapitre VI de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux » par les mots « Sans préjudice des sanctions prévues à l'article 12 ». En effet, les sanctions appliquées en cas de non-paiement sont fixées à l'article 12 du projet.

En outre, on n'aperçoit pas clairement la relation qu'il y a entre le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, *in fine*, et l'article 10 du projet, plus précisément entre les sanctions prévues par cet article 10 (suspension de licence et d'agrément) et le pouvoir que l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, délégué au Roi de déterminer les conséquences du non-paiement des cotisations obligatoires. Si cette délégation est accordée sans préjudice de l'article 10 précité, il conviendrait de le préciser expressément.

3. Il appert de l'article 14, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, du projet que l'intention des auteurs est que désormais les cotisations obligatoires ne seraient plus dues que pour les animaux nationaux. Cette restriction devrait, elle aussi, être inscrite expressément à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 3.

Il y aurait donc lieu d'y écrire : « ... détenu, commercialisé, transporté, à l'exception des animaux importés et exportés, ... ».

4. Le paragraphe 2 ne permet pas de déterminer si l'abrogation envisagée doit rétroagir à la date d'entrée en vigueur, ou si elle ne vaut que pour l'avenir. Il conviendrait de préciser les effets juridiques de la non-confirmation des arrêtés royaux visés au paragraphe 2.

Dans le cas où la non-confirmation ne vaudrait pas pour l'avenir, la question se poserait de savoir si la différence de traitement qui en résulte entre les personnes auxquelles un arrêté royal est appliqué et celles auxquelles il n'est plus applicable, est objectivement et raisonnablement justifiée.

Enfin, dans un souci de clarté, il y aurait lieu d'écrire « sont abrogés de plein droit » au lieu de « sont abrogés ». En effet, cette dernière expression semble suggérer qu'une décision distincte d'abrogation doive être prise.

Art. 7

1. Compte tenu notamment de l'observation 2, relative à l'article 5, il y aurait lieu d'écrire, dans un souci de clarté, « des prélèvements visés à l'article 5, 2^o, ».

2. Il convient d'observer que, contrairement à l'article 6, l'article 7 ne délègue pas au Roi le pouvoir de régler les conséquences du non-paiement des prélèvements.

Artikel 5, 7° en 8°, loopt aldus op die regeling vooruit.

Art. 6

1. In paragraaf 1, eerste lid, eerste volzin, schrijve men « ... de verplichte bijdragen bedoeld in artikel 5, 1^o, ... », en vervolgens, in de tweede volzin, « ... deze verplichte bijdragen ».

2. In de tweede volzin van dat eerste lid vervange men voorts de woorden « Onverminderd de sancties, bedoeld in hoofdstuk VI van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987 » door « Onverminderd de sancties bedoeld in artikel 12 ». De sancties in geval van niet-betaling worden immers vastgesteld in artikel 12 van het ontwerp.

Voorts is het niet duidelijk hoe paragraaf 1, eerste lid, *in fine*, zich verhoudt tot artikel 10 van het ontwerp, meer bepaald hoe de sancties bedoeld in dat artikel 10 (schorsing van licenties en erkenning) zich verhouden tot de in artikel 6, § 1, eerste lid, opgenomen delegatie aan de Koning om de gevolgen van de niet-betaling van de verplichte bijdragen te regelen. Indien de delegatie onverminderd dat artikel 10 geldt, schrijve men zulks uitdrukkelijk.

3. Uit artikel 14, § 1, derde en vierde lid, van het ontwerp blijkt dat het de bedoeling is dat de verplichte bijdragen voortaan nog enkel verschuldigd zouden zijn voor nationale dieren. Die beperking zou ook uitdrukkelijk in artikel 6, § 1, derde lid, tot uiting moeten komen.

Men schrijve er bijgevolg : « ... gehouden, verhandeld, vervoerd, met uitzondering van de ingevoerde en uitgevoerde dieren, ... ».

4. Met betrekking tot paragraaf 2 is het niet duidelijk of de beoogde opheffing terugwerking moet hebben tot op de dag van de inwerkingtreding, dan wel of de opheffing zal gelden voor de toekomst. Er dient precies bepaald te worden welke de rechtsgevolgen zullen zijn van de niet-bekrachtiging van de in paragraaf 2 bedoelde koninklijke besluiten.

Indien de niet-bekrachtiging enkel voor de toekomst zou gelden, rijst de vraag of het eruit voortvloeiende onderscheid in behandeling tussen degenen op wie een koninklijk besluit wordt toegepast en degenen voor wie het niet meer geldt, objectief en redelijk verantwoord is.

Men schrijve ten slotte duidelijkheidshalve « zijn van rechtswege opgeheven » in plaats van « worden opgeheven ». Die laatste uitdrukking lijkt immers te suggereren dat een afzonderlijke beslissing tot opheffing vereist zou zijn.

Art. 7

1. Mede rekening houdend met opmerking 2 bij artikel 5 schrijve men duidelijkheidshalve : « de heffingen bedoeld in artikel 5, 2^o, ».

2. Er zij opgemerkt dat artikel 7, in tegenstelling tot artikel 6, geen delegatie aan de Koning bevat voor het regelen van de gevolgen van de niet-betaling van de heffingen.

Art. 9

1. Dans la première phrase, il conviendrait d'écrire « du Ministre ayant le budget dans ses attributions » au lieu de « du Ministre du Budget ».

2. Selon la seconde phrase, le Roi est autorisé à déroger aux dispositions régissant la comptabilité de l'Etat en ce qui concerne l'engagement, la liquidation, le paiement et la justification des dépenses.

Cette mission est formulée en des termes trop larges. Selon la rédaction actuelle de la disposition, le Roi pourrait ignorer totalement, sur les points indiqués, les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991. Pareille délégation au Roi n'est pas conforme à la répartition des compétences entre le législateur et le pouvoir exécutif.

En outre, cette délégation ne concorde pas avec le régime que l'article 45 des lois coordonnées précitées prévoit pour les fonds budgétaires. Ainsi qu'il appert de l'article 45, § 1^{er}, il est dérogé pour les fonds budgétaires au principe de non-affectation, inscrit à l'article 3 des lois coordonnées. En prévoyant de nouvelles dérogations aux lois coordonnées, le projet ouvre la possibilité de créer une figure juridique qui ne répondrait plus, par son objet, à celle d'un fonds budgétaire.

Il faut donc conclure de ce qui précède qu'il y a lieu d'omettre la seconde phrase ou, à tout le moins, de la reformuler.

Art. 10

1. Selon cet article, le non-paiement des cotisations obligatoires ou des rétributions (lire : redevances) est assorti d'un effet qui en résulte de plein droit, à savoir la suspension de l'agrément ou de la licence en question.

Pareille disposition figure déjà, entre autres, à l'article 6 de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes. Le Conseil d'Etat ne peut que répéter ce qu'il a déjà observé au sujet de cette disposition, à savoir que pareil système porte une atteinte grave et disproportionnée à l'effectivité du droit d'accès au juge ⁽¹⁾.

Compte tenu de ce qui précède, les observations qui suivent sont de nature subsidiaire.

2. L'intitulé complet de la loi du 28 mars 1975 ayant déjà été mentionné à l'article 5, 3^o, il suffit d'écrire à l'alinéa 1^{er} : « ... de la loi susvisée du 28 mars 1975 ... ».

De même, afin de ne pas surcharger inutilement le texte, l'on écrira : « ... de l'article 19 de la loi précitée du 24 mars 1987 ... ».

3. Il serait préférable d'écrire à l'alinéa 1^{er}, *in fine* : « ... qui suit celui de la notification de la mise en demeure par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception ». Il résulte de ce texte que le délai prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est présentée au domicile ou au siège de l'intéressé.

4. Dans le souci d'être complet, il conviendrait d'écrire à l'alinéa 3 « le premier jour ouvrable » au lieu de « le jour ouvrable ».

⁽¹⁾ Avis L. 23.766/1/2/8/9 des 10, 11, 12 et 13 octobre 1994 sur le projet qui est devenu la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, Doc. parl., Sénat, 1994-1995, n° 1218-1, (220), 233-235.

Art. 9

1. In de eerste volzin schrijve men « de Minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort » in plaats van « de Minister van Begroting ».

2. Volgens de tweede volzin wordt de Koning gemachtigd om ten aanzien van de vastleggingen, de vereffening, de uitbetaling en de verantwoording der uitgaven af te wijken van de bepalingen inzake de rikscomptabiliteit.

Deze opdracht is in te ruime bewoordingen geformuleerd. Zoals de bepaling geredigeerd is, zou de Koning op de genoemde punten de wetten op de rikscomptabiliteit, ge-coördineerd op 17 juli 1991, volledig terzijde kunnen schuiven. Een dergelijke delegatie aan de Koning strookt niet met de bevoegdheidsverdeling tussen de wetgever en de uitvoerende macht.

Bovendien strookt die delegatie niet met het stelsel dat voor begrotingsfondsen is opgezet bij artikel 45 van de genoemde gecoördineerde wetten. Zoals uit artikel 45, § 1, blijkt, wordt er voor begrotingsfondsen afgeweken van het niet-affectatiebeginsel, gehuldigd in artikel 3 van de gecoördineerde wetten. Door in verdere afwijkingen van de gecoördineerde wetten te voorzien, opent het ontwerp de mogelijkheid tot creatie van een rechtsfiguur die inhoudelijk niet meer aan die van een begrotingsfonds beantwoordt.

De conclusie uit het voorgaande is dan ook dat de tweede volzin weggelaten moet worden of, minstens, herschreven moet worden.

Art. 10

1. Volgens dit artikel wordt aan de niet-betaling van de verplichte bijdragen of retributies een van rechtswege werkend gevolg verbonden, met name de schorsing van de betrokken erkennung of licentie.

Een dergelijke bepaling komt reeds voor in onder meer artikel 6 van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel. De Raad van State kan niet anders dan herhalen wat hij reeds in verband met die bepaling heeft opgemerkt, met name dat zulk systeem een onevenredig zware aantasting inhoudt van de effectiviteit van de toegang tot de rechter ⁽¹⁾.

De hiernavolgende opmerkingen zijn, gelet op het voor-gaande, van subsidiaire aard.

2. Aangezien het volledig opschrift van de wet van 28 maart 1975 reeds vermeld werd in artikel 5, 3^o, volstaat het hier in het eerste lid te schrijven : « ... de voornoemde wet van 28 maart 1975 ... ».

Eveneens om de tekst niet nodeloos zwaar te maken schrijve men : « ... artikel 19 van de voornoemde wet van 24 maart 1987 ... ».

3. In het eerste lid, *in fine*, schrijve men beter : « ... volgend op de dag van de kennisgeving van de ingebrekestelling bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs ». Uit deze tekst volgt dat de termijn ingaat vanaf de dag waarop de aangetekende brief aan de woonplaats of de zetel van de betrokkenne wordt aangeboden.

4. In het derde lid schrijve men volledigheidshalve « de eerste werkdag » in plaats van « de werkdag ».

⁽¹⁾ Advies L. 23.766/1/2/8/9 van 10, 11, 12 en 13 oktober 1994 over het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, Parl. St., Senaat, 1994-1995, nr 1218-1, (220), 233-235.

Art. 11

1. Afin d'assurer la concordance entre le texte français et le texte néerlandais, il y aurait lieu d'écrire à l'alinéa 1^{er} du texte néerlandais : « Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, worden overtredingen van deze wet ... ».

Il est recommandé également de remplacer les mots « fonctionnaires et agents » et « agents ou fonctionnaires » par le mot « fonctionnaires ».

Il conviendrait d'écrire, en outre : « ... les médecins vétérinaires agréés, désignés par le même Ministre ... ».

A la fin de l'alinéa 1^{er}, il y aurait lieu de viser « le décret du 20 juillet 1831 concernant le serment à la mise en vigueur de la monarchie constitutionnelle représentative ».

Il n'est pas nécessaire de disposer que le serment doit être prêté devant le juge de paix. A défaut de désignation d'une autre autorité qui doit recevoir le serment, le juge de paix est en effet compétent sur la base de l'article 601, 1^o, du Code judiciaire.

2.1. En vertu de l'alinéa 3, les personnes chargées de la surveillance ont libre accès en tout temps à divers bâtiments. C'est uniquement pour la « visite » des lieux servant à l'habitation que, selon l'alinéa 4, une autorisation du juge de police ou d'un membre de la police communale revêtue de la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi est requise.

Le droit au respect du domicile est garanti par l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, par l'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et par l'article 15 de la Constitution. Il appartient toutefois de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme que, dans ce contexte, la notion de « domicile » doit être interprétée au sens large, et qu'elle porte aussi sur les locaux destinés à l'exercice d'une activité professionnelle ou commerciale⁽¹⁾.

Or, la disposition en projet ne semble apporter aucune garantie contre l'abus éventuel, par les instances chargées de la surveillance, de leur droit d'accéder à certains lieux ne servant pas à l'« habitation », au sens strict du terme (article 11, alinéa 3).

Il appartient aux Chambres législatives d'apprecier, sous réserve du contrôle *a posteriori* par des juridictions nationales ou des organes de contrôle internationaux, s'il existe des raisons suffisantes susceptibles de justifier pareille ingérence dans le droit fondamental précité.

2.2. En ce qui concerne les « habitations » au sens strict du terme (article 11, alinéa 3), le Conseil d'Etat n'aperçoit en outre aucune justification raisonnable pour accorder à des membres de la police communale ayant la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi, le pouvoir de confier ou d'ordonner des perquisitions.

Dans certains cas, un membre de la police communale pourrait d'ailleurs donner une autorisation de perquisition à des membres de son propre corps.

Compte tenu de la gravité de cette ingérence dans un droit fondamental, il est souhaitable que le pouvoir d'accorder l'autorisation de procéder à une perquisition reste réservé à un juge.

Art. 11

1. Omwille van de overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst, schrijf men in het eerste lid van de Nederlandse tekst : « Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, worden overtredingen van deze wet ... ».

Ook verdient het aanbeveling de woorden « en beambten » telkens te schrappen.

Voorts schrijven men : « ... de erkende dierenartsen door dezelfde Minister aangewezen ... ».

In fine van het eerste lid verwijze men naar « het decreet van 20 juli 1831 betreffende de eedaflegging bij de aanvang der grondwettelijke vertegenwoordigende monarchie ».

Het is niet nodig te bepalen dat de eed moet afgelegd worden voor de vrederechter. Bij gebrek van aanwijzing van een andere beëdigende overheid, is de vrederechter immers op grond van artikel 601, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek bevoegd.

2.1. Krachtens het derde lid mogen de toezichthoudende personen allerlei gebouwen te allen tijde betreden. Enkel voor het « bezoeken » van plaatsen die tot woning dienen is, volgens het vierde lid een toelating vereist van de politierechter of van een lid van de gemeentelijke politie die de hoedanigheid heeft van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings.

Het recht op eerbiediging van de woning wordt gewaarborgd bij artikel 8 van het Europees Verdrag over de rechten van de mens, artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerlijke en politieke rechten, en artikel 15 van de Grondwet. Uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de mens blijkt dat het begrip « woning » in deze context ruim opgevat moet worden, en dat het mede slaat op beroeps- en bedrijfslokalen⁽¹⁾.

De ontworpen bepaling blijkt echter geen enkele waarborg in te houden tegen het mogelijk misbruik door de toezichthoudende instanties van hun recht om bepaalde plaatsen te betreden die niet dienen tot « woning », in de strikte zin van het woord (artikel 11, derde lid).

Het staat aan de Wetgevende Kamers om te oordelen, onder voorbehoud van toetsing *a posteriori* door nationale rechtscolleges of internationale controleorganen, of er voldoende redenen zijn om zulke inmenging in het genoemde grondrecht te verantwoorden.

2.2. Wat betreft de « woningen », in de strikte zin van het woord (artikel 11, derde lid), is er bovendien geen enkele redelijke verantwoording vorhanden om de bevoegdheid tot het opdragen of bevelen van huiszoeken toe te kennen aan leden van de gemeentelijke politie die de hoedanigheid hebben van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings.

In bepaalde gevallen zou een lid van de gemeentelijke politie overigens een machtiging tot huiszoeking kunnen geven aan leden van zijn eigen korps.

Gelet op de ernst van de inmenging in een grondrecht, is het wenselijk dat de bevoegdheid om de machtiging te verlenen voor een huiszoeking, voorbehouden blijft aan een rechter.

(1) Cour eur. D.H., 16 décembre 1992, Niemets, Publ. Cour, série A, vol. 251-B; Cour eur. D.H., 25 février 1993, Funke, Crémieux et Mialhe, Publ. Cour, série A, vol. 256-A, -B et -C.

(1) EHRM, 16 december 1992, Niemets, Publ. Cour, reeks A, vol. 251-B; EHRM, 25 februari 1993, Funke, Crémieux en Mialhe, Publ. Cour, reeks A, vol. 256-A, -B en -C.

2.3. A l'alinéa 4, les mots « soit de son suppléant » sont superflux. En effet, le juge suppléant au tribunal de police qui est appelé à remplacer le juge effectif agit en qualité de juge au tribunal de police.

Art. 12

1. Dans la définition des infractions, figurant au deuxième tiret, l'emploi des mots « ainsi que » prête à confusion. Selon la rédaction actuelle du projet, le texte pourrait être interprété en ce sens qu'il n'y aurait infraction que si l'on ne respecte ni les modalités de la répercussion, ni les modalités de l'établissement de factures ou de documents d'achat. Telle n'est sans doute pas l'intention des auteurs du projet. Il conviendrait, dès lors, de remplacer les mots « ainsi que » par le mot « ou ».

Pour les mêmes raisons, il y aurait lieu d'écrire dans le texte du troisième tiret : « ... ou aux modalités relatives à l'établissement de factures ou de documents d'achat ... ».

2. Les auteurs du projet doivent tenir compte de ce que, eu égard à la rédaction de l'article 12 du projet, l'article 85 du Code pénal (circonstances atténuantes) et les dispositions relatives à la participation punissable (chapitre VII) ne seront pas applicables, conformément à l'article 100 du Code pénal.

Si telle n'est pas l'intention des auteurs du projet, il y aurait lieu d'insérer à la suite de l'article 12 un article formulé comme suit :

« Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées à l'article 12. »⁽¹⁾.

Art. 14

1.1. Les montants mentionnés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, correspondent aux montants qui étaient dus pour les périodes successives, en vertu de l'arrêté royal du 11 décembre 1987 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux.

En ce qui concerne le 5° et le 6°, les montants sont mentionnés tels qu'ils sont dus à l'heure actuelle. Il y aura éventuellement lieu d'adapter le texte du projet aux modifications envisagées, à partir du 1^{er} janvier 1997, par un arrêté royal en projet modifiant l'arrêté royal du 11 décembre 1987⁽²⁾.

1.2. Les montants mentionnés au paragraphe 2 correspondent aux montants qui étaient dus pour les périodes successives en vertu de l'arrêté royal du 14 juin 1993 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux fixées d'après les risques sanitaires liés aux exploitations où sont détenus des porcs.

Toutefois, l'augmentation de 50 % que l'article 6 de l'arrêté royal du 14 juin 1993 prévoit dans les cas où l'exploitation ne dispose pas de l'attestation visée dans cet arrêté, n'a pas été reprise dans le projet.

⁽¹⁾ Voir, par exemple, l'article 25 de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux.

⁽²⁾ Sur le projet concerné d'arrêté royal, le Conseil d'Etat a émis, le 25 février 1997, l'avis L. 26.114/8.

2.3. In het vierde lid zijn de woorden « of van zijn plaatsvervanger » overbodig. De plaatsvervangende rechter in de politierechtbank die geroepen wordt om de effectieve rechter te vervangen, treedt immers op als rechter in de politierechtbank.

Art. 12

1. In de omschrijving van de inbreuken in het tweede streepje is het gebruik van het woord « alsmede » verwarring. Zoals het ontwerp is gesteld, zou de tekst gelezen kunnen worden alsof er pas een inbreuk is als één de wijze van doorberekening één de wijze van opmaken van facturen of aankoopdocumenten niet geëerbiedigd zijn. Dit strookt allicht niet met de bedoeling van de stellers van het ontwerp. Men vervangt het woord « alsmede » dan ook door « of ».

Om dezelfde redenen schrijft men in de tekst na het derde streepje : « ... of betreffende de wijze van de doorberekening of de wijze van opmaken van facturen of aankoopdocumenten, ... ».

2. De stellers van het ontwerp dienen ermee rekening te houden dat, gelet op de wijze waarop artikel 12 van het ontwerp geredigeerd is, artikel 85 van het Strafwetboek (verzachtende omstandigheden) en de bepalingen met betrekking tot de strafbare deelneming (hoofdstuk VII), overeenkomstig artikel 100 van het Strafwetboek, niet van toepassing zullen zijn.

Indien zulks niet strookt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp, dient na artikel 12 een artikel te worden ingevoegd, luidend als volgt :

« Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de in artikel 12 bepaalde misdrijven. »⁽¹⁾.

Art. 14

1.1. De bedragen vermeld in paragraaf 1, eerste lid, stemmen overeen met de bedragen die in de opeenvolgende periodes verschuldigd waren krachtens het koninklijk besluit van 11 december 1987 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren.

Wat 5° en 6° betreft, worden de bedragen vermeld, zoals zij op dit ogenblik verschuldigd zijn. De tekst van het ontwerp zal allicht aangepast moeten worden aan de wijzigingen die, met ingang van 1 januari 1997, beoogd worden met een ontworpen koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 december 1987⁽²⁾.

1.2. De bedragen vermeld in paragraaf 2 stemmen overeen met de bedragen die in de opeenvolgende periodes verschuldigd waren krachtens het koninklijk besluit van 14 juni 1993 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren, vastgesteld volgens de sanitaire risico's verbonden aan bedrijven waar varkens gehouden worden.

De verhoging met 50 % bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 14 juni 1993, indien het bedrijf niet beschikt over het aldaar bedoelde attest, is evenwel niet overgenomen.

⁽¹⁾ Zie, bijvoorbeeld, artikel 25 van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987.

⁽²⁾ Over het betrokken ontwerp van koninklijk besluit heeft de Raad van State op 25 februari 1997 advies L. 26.114/8 gegeven.

1.3. Les montants mentionnés au paragraphe 3 correspondent en grande partie aux montants qui étaient dus pour les périodes successives en vertu de l'arrêté royal du 5 juillet 1995 fixant les rétributions à payer au Fonds de la santé et de la production des animaux par les établissements laitiers et par les titulaires de licences de vente de produits laitiers.

2.1. Selon la rédaction actuelle de l'article 14, les auteurs entendent confirmer en grande partie les règles existantes, contenues dans les arrêtés royaux susvisés. Toutefois, en ce qui concerne les cotisations obligatoires visées au paragraphe 1^{er}, il est prévu qu'aucune cotisation n'est due pour les animaux importés et que les montants payés antérieurement sont remboursés; pour les animaux exportés, les cotisations ne seront plus dues à partir de la date d'entrée en vigueur de la loi en projet.

Selon l'exposé des motifs, la reproduction rétroactive des règles existantes vise à « faire disparaître l'insécurité juridique qui résulte de la faute de procédure commise à l'égard de l'article 93.3 du Traité CEE. Par cette reproduction, l'égalité de traitement de tous les opérateurs redevables des cotisations obligatoires et des rétributions visées est assurée. Il est évident que les opérateurs qui ont respecté les dispositions des arrêtés précités ne devront pas payer de nouveau. C'est pourquoi la compensation est prévue. ».

2.2. Le législateur peut, en soi, remplacer rétroactivement par des règles identiques des règles instaurées par arrêté royal et qu'il a entre temps lui-même confirmées. Ce faisant, il ne peut toutefois couvrir des irrégularités qui impliquent la violation d'une norme supérieure.

En ce qui concerne les cotisations obligatoires pour les animaux importés (paragraphe 1^{er}), le projet confirme le régime existant qui prévoit la suppression rétroactive de ces cotisations et le remboursement des montants payés. Le projet n'appelle aucune observation sur ce point.

En ce qui concerne les cotisations obligatoires pour les animaux exportés, la suppression n'est prévue qu'à partir de l'entrée en vigueur de la loi en projet. En d'autres termes, il n'y aura pas de remboursement des montants payés.

Il est vrai que, dans un avis motivé du 14 juin 1995, la Commission européenne a jugé que la Belgique a manqué à ses obligations en instaurant une cotisation obligatoire pour l'exportation d'animaux vers d'autres Etats membres de la Communauté européenne. Le fonctionnaire délégué a cependant déclaré qu'après avoir reçu les arguments opposés par le gouvernement, la Commission n'a pas poursuivi la procédure.

En outre, en ce qui concerne le projet actuellement soumis pour avis, la Commission a déclaré, le 9 août 1996, ne pas avoir d'objection à formuler à l'encontre des mesures qui y sont contenues.

Sur la base de ces éléments, on pourrait donc conclure que le maintien des règles relatives au prélèvement dû à l'exportation d'animaux jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi en projet n'implique aucune violation du droit communautaire européen.

2.3. Il appert toutefois que l'Etat belge est impliqué dans un litige avec un certain nombre de parties qui demandent le remboursement de cotisations payées. Cette affaire a donné lieu à une question préjudicielle posée à la Cour de justice. A cet égard, la Cour a jugé en premier lieu qu'une taxe appliquée dans les mêmes conditions de perception aux produits nationaux et aux produits importés, mais dont les recettes sont affectées au profit des seuls

1.3. De bedragen vermeld in paragraaf 3 stemmen grotendeels overeen met de bedragen die in de opeenvolgende periodes verschuldigd waren krachtens het koninklijk besluit van 5 juli 1995 tot vaststelling van de retributies verschuldigd aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren door de melkinrichtingen en door de houders van vergunningen voor de verkoop van zuivelproducten.

2.1. Zoals artikel 14 is gesteld, is het de bedoeling om de bestaande regeling vervat in de genoemde koninklijke besluiten grotendeels te bevestigen. Wat de in paragraaf 1 bedoelde verplichte bijdragen betreft, wordt echter bepaald dat voor ingevoerde dieren geen bijdragen verschuldigd zijn, en dat in het verleden betaalde bedragen worden terugbetaald; voor uitgevoerde dieren zullen de bijdragen niet meer verschuldigd zijn vanaf de inwerkingtreding van de ontworpen wet.

Met het retroactief overnemen van de bestaande regeling wordt beoogd, volgens de memorie van toelichting, « alle rechtsonzekerheid weg te nemen die het gevolg is van de procedurefout die werd begaan ten aanzien van artikel 93.3 van het EEG-Verdrag. Door deze overname wordt eveneens gestreefd naar de gelijke behandeling van alle operatoren die de bedoelde verplichte bijdragen en retributies verschuldigd zijn. Het is evident dat de operatoren die de bepalingen van de genoemde besluiten hebben nageleefd niet opnieuw zullen moeten betalen. Daarom is (in) de schuldvergelijking voorzien. ».

2.2. Op zich kan de wetgever een bij koninklijk besluit ingevoerde regeling, welke hijzelf inmiddels bekrachtigd heeft, retroactief vervangen door een identieke regeling. Hij kan daarbij echter geen onregelmatigheden dekken, die een strijdigheid met een hogere norm opleveren.

Wat de verplichte bijdragen op ingevoerde dieren betreft (paragraaf 1), bevestigt het ontwerp de bestaande regeling, die erin bestaat dat die bijdragen retroactief worden afgeschafft, en dat betaalde bedragen worden terugbetaald. Op dit punt roept het ontwerp geen bedenkingen op.

Wat de verplichte bijdragen op uitgevoerde dieren betreft, wordt slechts in de afschaffing voorzien met ingang van de inwerkingtreding van de ontworpen wet. Er zal met andere woorden geen terugbetaling van betaalde bedragen zijn.

Weliswaar heeft de Europese Commissie, in een gemotiveerd advies van 14 juni 1995, geoordeeld dat België zijn verplichtingen niet is nagekomen door een verplichte bijdrage te heffen op de uitvoer van dieren naar andere Lid-Staten van de Europese Gemeenschap. De gemachtigde ambtenaar heeft echter verklaard dat de Commissie, na ontvangst van de tegenargumenten van de regering, de procedure niet verder gezet heeft.

Bovendien heeft de Commissie, met betrekking tot het thans voor advies voorgelegde ontwerp, op 9 augustus 1996 verklaard geen bezwaar te hebben tegen de erin vervatte maatregelen.

Op grond van die elementen lijkt de conclusie dan ook te kunnen zijn dat het handhaven van de regeling in verband met de heffing op de uitvoer van dieren tot aan de inwerkingtreding van de ontworpen wet, geen strijdigheid oplevert met het Europees gemeenschapsrecht.

2.3. Het blijkt evenwel dat de Belgische Staat verwikkeld is in een geschil met een aantal partijen die de terugbetaling van betaalde bijdragen vorderen. Deze zaak heeft aanleiding gegeven tot een prejudiciële vraag aan het Hof van Justitie. Het Hof heeft daarbij in de eerste plaats geoordeeld dat een heffing die geldt zowel ten aanzien van nationale producten als ten aanzien van ingevoerde producten, niettemin een verboden heffing van gelijke wer-

produits nationaux, constitue une taxe interdite d'effet équivalent à un droit de douane. La Cour a jugé en outre qu'une telle taxe peut constituer une aide étatique incompatible avec le marché commun et que, si cette aide étatique n'a pas été préalablement communiquée à la Commission européenne, les justiciables peuvent invoquer devant le juge national la nullité qui en découle⁽¹⁾.

Dans la même affaire, un arrêt a récemment été rendu par la Cour d'appel d'Anvers. Selon la Cour, les règles contenues à l'article 32, § 2, de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, même après leur modification par la loi du 21 décembre 1994, sont entachées d'irrégularité du fait qu'elles n'ont pas été communiquées à la Commission européenne. La Cour estime en outre que cette irrégularité est de nature telle que la disposition législative précitée ne peut procurer de fondement légal valable à aucune mesure d'exécution. L'Etat belge a donc été condamné au remboursement de certains montants qui ont été payés en vertu d'arrêtés royaux pris en application de la disposition législative susvisée⁽²⁾.

L'Etat belge a introduit un pourvoi en cassation contre ce dernier arrêt.

Le litige étant toujours pendant, il n'appartient pas au Conseil d'Etat de prendre position au sujet de la portée et de l'exactitude de l'arrêt de la Cour d'appel.

Le Conseil doit cependant constater que le projet prévoit une « régularisation » des règles existantes, à savoir en réinstituant, avec effet rétroactif, un fondement légal pour les taxes perçues antérieurement, cette fois après communication du projet à la Commission européenne.

S'il devait apparaître que les règles en projet présentent un intérêt décisif pour la solution finale qui sera donnée au litige, il conviendrait de conclure de cette constatation que l'Etat belge, grâce à l'intervention de l'un de ses organes, a tourné à son avantage le déroulement du litige.

Il appartient de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme que l'ingérence du législateur dans un litige pendant, si elle est faite avec l'intention d'influencer l'issue d'un litige, peut s'avérer contraire au principe de l'égalité des armes entre les parties. Une telle ingérence risque ainsi d'impliquer une violation de l'article 6, paragraphe 1^{er}, de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales⁽³⁾.

Pour cette raison il convient de faire une réserve quant à la validité des règles en projet.

3. Compte tenu de ce qui précède, les observations formulées ci-dessous au sujet de l'article 14 sont faites à titre subsidiaire.

3.1. L'article 14 constitue une disposition extrêmement longue, comportant de nombreuses subdivisions. En vue de la lisibilité de cet article, il est recommandé de le scinder en plusieurs articles distincts.

⁽¹⁾ C.J., 16 décembre 1992, Georges Lornoy en zones sa, contre Belgische Staat, Rec., 1992, I, 6523.

⁽²⁾ Cour d'appel d'Anvers, 7 novembre 1995, Etat belge / sa Georges Lornoy en zones et consorts, n° 1994/AR/1403.

⁽³⁾ Cour européenne DH, 9 décembre 1994, « Stran » Raffineries grecques et Stratis Andreadis, Publ. Cour, série A, vol. 301-B, pp. 79-82, §§ 42-50.

king als een douanerecht vormt, indien de opbrengst ervan uitsluitend voor de nationale producten wordt gebruikt. Het Hof heeft voorts geoordeeld dat een dergelijke heffing een met de gemeenschappelijke markt onverenigbare staatssteun kan opleveren, en dat als die staatssteun niet vooraf is aangemeld aan de Europese Commissie, de rechtzoekenden zich voor de nationale rechter op de daaruit voortvloeiende ongeldigheid mogen beroepen⁽¹⁾.

In dezelfde zaak is thans een arrest gewezen door het Hof van Beroep te Antwerpen. Volgens het Hof is de regeling vervat in artikel 32, § 2, van de dierengezondheidswet van 21 december 1994, wegens het niet-aanmelden ervan aan de Europese Commissie door een onrechtmatigheid aangetast. Die onrechtmatigheid is bovendien, volgens het Hof, van die aard dat de genoemde wetsbepaling geen geldige rechtsgrond kan bieden voor enige uitvoeringsmaatregel. Mitsdien is de Belgische Staat veroordeeld tot terugbetaling van bepaalde bedragen die betaald zijn krachtens koninklijke besluiten genomen met toepassing van voornoemde wetsbepaling⁽²⁾.

Tegen het laatstgenoemde arrest heeft de Belgische Staat een voorziening in cassatie ingesteld.

Gelet op het voortduren van het geschil, komt het de Raad van State niet toe een standpunt in te nemen ten aanzien van de draagwijdte en de juistheid van het arrest van het Hof van Beroep.

Wel moet de Raad vaststellen dat het ontwerp voorziet in een « regularisering » van de bestaande regeling, met name door het retroactief weder invoeren van een rechtsgrond voor de in het verleden opgelegde heffingen, ditmaal nadat het ontwerp aan de Europese Commissie is medege-deeld.

Indien zou blijken dat de ontworpen regeling van beslis-send belang is voor de uiteindelijke oplossing die aan het geschil gegeven zal worden, zou uit die vaststelling gecon-cludeerd moeten worden dat de Belgische Staat, dankzij het optreden van een van zijn organen, de afloop van het geschil in zijn voordeel heeft.

Uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens blijkt dat een inmenging van de wetgever in een hangend geding, indien zij geschiedt met de bedoe-ling de uitkomst van een geschil te beïnvloeden, een strijdigheid kan opleveren met het beginsel van de wapen-ge-lijkheid tussen de partijen. Aldus bestaat een risico dat een dergelijke inmening een schending inhoudt van artikel 6, lid 1, van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden⁽³⁾.

Om die reden moet een voorbehoud gemaakt worden ten aanzien van de rechtsgeldigheid van de ontworpen regeling.

3. Gelet op wat voorafgaat, worden de hiernavolgende opmerkingen met betrekking tot artikel 14 subsidiair ge-maakt.

3.1. Artikel 14 is een zeer lange bepaling, met tal van onderverdelingen. Met het oog op de leesbaarheid ervan, zou het aanbeveling verdienen dit artikel in verscheidene artikelen op te splitsen.

⁽¹⁾ H.J., 16 december 1992, nv Georges Lornoy en zones, en consorts / Belgische Staat, Jur., 1992, I, 6523.

⁽²⁾ Hof van Beroep Antwerpen, 7 november 1995, Belgische Staat / nv Georges Lornoy en zones, en consorts, n° 1994/AR/1403.

⁽³⁾ EHRM, 9 december 1994, « Stran » Griekse raffinaderijen en Stratis Andreadis, Publ. Cour, reeks A, vol. 301-B, blz. 79-82, §§ 42-50.

3.2. Au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6°, il conviendrait d'écrire : « pour la période allant de la date d'entrée en vigueur de la présente loi à la date à laquelle le Roi aura fixé les montants visés à l'article 6, § 1^{er} : ».

La même observation vaut pour le paragraphe 2, 2^o, phrase introductory.

3.3. Dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, alinéa 4, il y aurait lieu d'écrire « ... of dat de doorberekening ... » au lieu de « ... op dat de doorberekening ... ».

3.4. Au paragraphe 2, 1^o, il est fait usage du terme « exploitation », alors que le paragraphe 2, 2^o, se réfère au « troupeau ».

N'y aurait-il pas lieu d'utiliser également au paragraphe 2, 2^o, le terme « exploitation » ? Tel est en tout cas le terme qui figure aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 14 juin 1993, tels que remplacés par l'arrêté royal du 23 septembre 1996.

3.5. Il pourrait être utile de reproduire au paragraphe 3 les définitions d'établissements laitiers et de titulaires de licences de vente de produits laitiers, figurant dans l'arrêté royal du 5 juillet 1995, susvisé.

3.6. Au paragraphe 3, 1^o, 1), il paraît utile de préciser qu'il porte uniquement sur les établissements laitiers; au 1^o, 2), il conviendrait dès lors de viser les titulaires de licences.

Le texte du paragraphe 3, 1^o, 1), ne reproduit pas les exceptions actuellement inscrites à l'article 2, §§ 4 et 5, de l'arrêté royal susvisé du 5 juillet 1995. Le projet paraît ainsi porter atteinte à des droits acquis et comporter une ingérence dans le droit de propriété, au sens de l'article 1^{er} du premier Protocole additionnel à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Si aucune explication cohérente ne peut être donnée pour justifier cette ingérence, il convient de l'éliminer, en reproduisant les exceptions visées.

3.7. Au paragraphe 3, 1^o, 4), il y aurait lieu de viser « l'Administration de la Santé animale et de la Qualité des produits animaux du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture ».

3.8. Au paragraphe 3, 2^o, phrase introductory, il conviendrait d'écrire : « pour la période allant du 1^{er} janvier 1996 à la date à laquelle le Roi aura fixé les montants visés à l'article 7 : ».

3.9. Les règles prévues au paragraphe 3, 2^o, s'écartent sur certains points des règles en vigueur, contenues dans l'arrêté royal du 5 juillet 1995, modifié par l'arrêté royal du 24 avril 1996. C'est ainsi que la base sur laquelle les rétributions (lire : redevances) de 0,10 franc et 0,16 franc par kilogramme sont perçues, est définie autrement (paragraphe 3, 2^o, 1), alinéa 1^{er}). La rétribution (lire : redevance) de 0,03 franc est nouvelle (paragraphe 3, 2^o, 1), alinéa 2). Les exceptions contenues à l'article 2, §§ 4 et 5, de l'arrêté royal du 5 juillet 1995 n'ont pas été reprises.

Dans la mesure où les règles antérieures étaient plus favorables au redevable, le projet porte atteinte à des droits acquis. L'observation faite à ce sujet à propos du paragraphe 3, 1^o, 1) (observation 3.6) vaut *mutatis mutandis* en l'espèce.

3.10. Dans le texte néerlandais du paragraphe 4, alinéa 1^{er}, il conviendrait d'écrire « het Ministerie van Middenstand en Landbouw ».

3.11. L'on n'aperçoit pas entre quels montants interviennent la compensation légale, visée au paragraphe 4, alinéa 2. S'il s'agit des montants qui sont dus en vertu des dispositions des paragraphes 1^{er}, 2 et 3, et des montants

3.2. In paragraaf 1, eerste lid, 6°, vervange men de woorden « de datum te bepalen door de Koning in toepassing van artikel 6, § 1 » door « de datum waarop de Koning de bedragen bedoeld in artikel 6, § 1, vastgesteld zal hebben ».

Dezelfde opmerking geldt voor paragraaf 2, 2^o, inleidende zin.

3.3. In de Nederlandse tekst van paragraaf 1, vierde lid, schrijve men « ... of dat de doorberekening ... » in plaats van « ... op dat de doorberekening ... ».

3.4. In paragraaf 2, 1^o, is sprake van een « bedrijf »; in paragraaf 2, 2^o, wordt de term « beslag » gebruikt.

Het is niet duidelijk of in paragraaf 2, 2^o, ook niet de term « bedrijf » gebruikt moet worden. Dit is in elk geval de term die voorkomt in de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 14 juni 1993, zoals vervangen bij het koninklijk besluit van 23 september 1996.

3.5. Het zou nuttig kunnen zijn om in paragraaf 3 de definities van melkinrichtingen en houders van vergunningen uit het voornoemde koninklijk besluit van 5 juli 1995 te hernemen.

3.6. In paragraaf 3, 1^o, 1), lijkt het nuttig te verduidelijken dat dit enkel de melkinrichtingen betreft; in 1^o, 2), verwijze men dan naar de houders van vergunningen.

De tekst van paragraaf 3, 1^o, 1), herneemt niet de uitzonderingen die thans zijn bepaald in artikel 2, §§ 4 en 5, van het genoemde koninklijk besluit van 5 juli 1995. Het ontwerp lijkt aldus afbreuk te doen aan verkregen rechten, en een inmenging in te houden in de eigendom, in de zin van artikel 1 van het eerste Protocol bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden. Zo voor die inmenging geen sluitende verantwoording gegeven kan worden, dient zij ongedaan gemaakt te worden, met name door het overnemen van de bedoelde uitzonderingen.

3.7. In paragraaf 3, 1^o, 4), verwijze men naar « het Bestuur voor de Dierengezondheid en de Kwaliteit van de Dierlijke Producten van het Ministerie van Middenstand en Landbouw ».

3.8. In paragraaf 3, 2^o, inleidende zin, vervange men de woorden « de datum te bepalen door de Koning in toepassing van artikel 7 » door « de datum waarop de Koning de bedragen bedoeld in artikel 7 vastgesteld zal hebben ».

3.9. De regeling vervat in paragraaf 3, 2^o, verschilt op een aantal punten van de vigerende regeling, vervat in het koninklijk besluit van 5 juli 1995, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 april 1996. Zo is de basis waarop de retributies van 0,10 frank en 0,16 frank per kilogram geheven worden, anders omschreven (paragraaf 3, 2^o, 1), eerste lid). De retratributie van 0,03 frank is nieuw (paragraaf 3, 2^o, 1), tweede lid). De uitzonderingen vervat in artikel 2, §§ 4 en 5, van het koninklijk besluit van 5 juli 1995 zijn niet overgenomen.

In zoverre de vroegere regeling gunstiger was voor een betalingsplichtige, tast het ontwerp verkregen rechten aan. *Mutatis mutandis* geldt hier hetgeen in verband daarmee is opgemerkt met betrekking tot paragraaf 3, 1^o, 1) (opmerking 3.6).

3.10. In de Nederlandse tekst van paragraaf 4, eerste lid, schrijve men « het Ministerie van Middenstand en Landbouw ».

3.11. Het is onduidelijk tussen welke bedragen de wetelijke schuldvergelijking plaatsvindt, bedoeld in paragraaf 4, tweede lid. Indien het gaat om de bedragen verschuldigd krachtens de bepalingen van de paragrafen 1, 2

payés en application des arrêtés royaux mentionnés au paragraphe 4, alinéa 2, il serait préférable de l'énoncer expressément.

3.12. Dans le texte néerlandais du paragraphe 4, alinéa 2, il y aurait lieu d'écrire « met toepassing van het koninklijk besluit van 11 december 1987 » au lieu de « in toepassing van 11 december 1987 ».

3.13. Le paragraphe 4, alinéas 3, 4, 5, 6, 7 et 8, porte uniquement sur les cotisations obligatoires.

Il serait donc préférable d'inscrire ces dispositions, soit dans un paragraphe 5 distinct, soit, compte tenu de l'observation 3.1, dans un article distinct.

3.14. Pour le calcul des cotisations obligatoires visées au paragraphe 2, le paragraphe 4, alinéa 7, ne se réfère plus aux données mentionnées dans l'attestation visée à l'arrêté royal du 14 juin 1993 déterminant les conditions d'équipement pour la détention des porcs ou, à défaut de cette attestation, aux données fixées par l'inspecteur vétérinaire (voir l'article 5, alinéas 2 et 3, de l'arrêté royal précité du 14 juin 1993).

La question se pose de savoir si, dans un souci de sécurité juridique, une telle référence ne s'impose pas.

3.15. Le paragraphe 4, alinéa 8, prévoit qu'à défaut de paiement dans les délais des cotisations obligatoires visées aux paragraphes 1^{er} et 2, un intérêt de retard est dû de plein droit et « sans sommation ou mise en demeure ».

Il est recommandé d'inscrire dans le projet quel sera le taux d'intérêt applicable ou, à tout le moins, de prévoir un mécanisme permettant de fixer ce taux d'intérêt d'une manière sûre au plan juridique.

En outre, il conviendrait de supprimer les mots « ou mise en demeure », ceux-ci n'ajoutant rien au mot « sommation ».

Art. 15

1. Aucun paragraphe de cet article ne comptant plus d'un alinéa, la division en paragraphes est superflue.

2. Au paragraphe 1^{er}, 2^o, il y aurait lieu d'écrire : « ... inséré par l'arrêté royal n° 426 du 5 août 1986 et remplacé par la loi du 24 mars 1987; ».

3. Selon le paragraphe 2, les arrêtés réglementaires pris en exécution des lois abrogées restent en vigueur jusqu'à leur abrogation explicite.

Compte tenu de la disposition qui règle l'entrée en vigueur de la loi en projet (article 17), il résulte de ce paragraphe 2 que, pendant une période déterminée, se situant à la fois dans le passé et dans l'avenir, tant les règles d'un arrêté royal que celles de la loi en projet seront applicables. Pareille situation ne peut donner lieu qu'à une insécurité juridique.

Il serait préférable que la loi en projet dispose elle-même que les arrêtés royaux des 11 décembre 19887, 14 juin 1993 et 5 juillet 1995 sont abrogés, et que des dates différentes d'entrée en vigueur sont prévues pour cette abrogation, selon qu'il s'agit de la fixation du montant des prélèvements (voir l'article 14, §§ 1^{er} à 3, du projet) ou du régime de paiement des prélèvements (voir l'article 14, § 4, du projet). Pour les dispositions du premier type, il conviendra de prévoir des dates successives, se situant en partie dans le passé; pour les dispositions du second type, l'entrée en vigueur devra coïncider avec celle de la loi en projet.

en 3, en de bedragen betaald met toepassing van de in paragraaf 4, tweede lid, vermelde koninklijke besluiten, schrijve men dit beter als zodanig.

3.12. Men schrijve in de Nederlandse tekst van paragraaf 4, tweede lid, « met toepassing van het koninklijk besluit van 11 december 1987 » in plaats van « in toepassing van 11 december 1987 ».

3.13. Paragraaf 4, derde, vierde, vijfde, zesde, zevende en achtste lid, heeft enkel betrekking op de verplichte bijdragen.

Deze bepalingen worden dan ook beter opgenomen in een afzonderlijke paragraaf 5 of, gelet op de opmerking 3.1, in een afzonderlijk artikel.

3.14. In paragraaf 4, zevende lid, wordt voor de berekening van de verplichte bijdragen bedoeld in paragraaf 2 niet langer verwezen naar de gegevens vermeld in het attest bedoeld in het koninklijk besluit van 14 juni 1993 tot bepaling van de uitrustingsvoorwaarden voor het houden van varkens of, bij gebreke daarvan, de gegevens vastgesteld door de inspecteur-dierenarts (zie artikel 5, tweede en derde lid, van het vooroemde koninklijk besluit van 14 juni 1993).

De vraag rijst of een dergelijke verwijzing niet vereist is omwille van de rechtszekerheid.

3.15. Volgens paragraaf 4, achtste lid, is bij gebreke van tijdige betaling van de verplichte bijdragen bedoeld in de paragrafen 1 en 2, van rechtswege en « zonder aanmaning of ingebrekestelling » een verwijlntrest verschuldigd.

Het verdient aanbeveling om in het ontwerp te bepalen welke de toepasselijke intrestvoet is, of minstens, om te voorzien in een mechanisme dat een rechtszekere bepaling van die intrestvoet mogelijk maakt.

Men schrappe voorts de woorden « of ingebrekestelling », aangezien die niets toevoegen aan het woord « aanmaning ».

Art. 15

1. De indeling in paragrafen is overbodig aangezien geen enkele paragraaf meer dan één lid telt.

2. In paragraaf 1, 2^o, schrijve men : « ... ingevoegd bij het koninklijk besluit n° 426 van 5 augustus 1986 en vervangen bij de wet van 24 maart 1987; ».

3. Volgens paragraaf 2 blijven de ter uitvoering van de opgeheven wetten genomen verordenende besluiten van kracht tot aan hun uitdrukkelijke opheffing.

Die stelsel heeft tot gevolg, gelet op de regeling inzake de inwerkingtreding van de ontworpen wet (article 17), dat gedurende een bepaalde tijd, zowel in het verleden als in de toekomst, de regeling van een koninklijk besluit en die van ontworpen wet van toepassing zullen zijn. Zulke toestand kan alleen maar tot rechtsonzekerheid leiden.

Het zou beter zijn dat in het ontwerp zelf bepaald wordt dat de koninklijke besluiten van 11 december 1987, 14 juni 1993 en 5 juli 1995 opgeheven worden, en dat voor die opheffing in verschillende data van inwerkingtreding wordt voorzien, naargelang het gaat om het vaststellen van het bedrag van de heffingen (zie artikel 14, §§ 1 tot 3, van het ontwerp), dan wel om de regeling die met de betaling van de heffingen te maken heeft (zie artikel 14, § 4, van het ontwerp). Voor de bepalingen van de eerste soort zullen opeenvolgende data bepaald moeten worden, gedeeltelijk in het verleden; voor de bepalingen van de tweede soort zal de inwerkingtreding moeten samenvallen met die van de ontworpen wet.

Art. 16

La loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires a été modifiée également par la loi du 29 avril 1996.

La chambre était composée de

MM. :

W. DEROOVER, *président de chambre*;

P. LEMMENS,
L. HELLIN, *conseillers d'Etat*;

A. ALEN,
H. COUSY, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

F. LIEVENS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. L. HELLIN.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. L. VERMEIRE et exposée par M. P. BARRA, référendaires adjoints.

Le Greffier,

F. LIEVENS

Le Président,

W. DEROOVER

Art. 16

De wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen werd ook nog gewijzigd bij de wet van 29 april 1996.

De kamer was samengesteld uit

HH. :

W. DEROOVER, *kamervoorzitter*;

P. LEMMENS,
L. HELLIN, *staatsraden*;

A. ALEN,
H. COUSY, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

F. LIEVENS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer L. HELLIN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. DEPUYDT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de heer L. VERMEIRE en toegelicht door de heer P. BARRA, adjunct-referendarissen.

De Griffier,

F. LIEVENS

De Voorzitter,

W. DEROOVER

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites en Moyennes Entreprises et de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises et Notre Ministre de la Justice sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Les contestations relatives aux paiements au Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux sont exclusivement de la compétence des tribunaux du lieu où l'administration du Fonds est localisée.

Art.3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Onze Minister van Justitie zijn gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De geschillen betreffende de betalingen aan het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten vallen uitsluitend onder de bevoegdheid van de rechtbanken van de plaats waar de administratie van het Fonds is gevestigd.

Art. 3

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

La présente loi n'est pas applicable aux demandes en justice introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 août 1997.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

K. PINXTEN

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

Deze wet is niet van toepassing op de vorderingen die werden ingediend voor de inwerkingtreding van deze wet.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 augustus 1997.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

K. PINXTEN

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK